

SILVERCREST®



PORTABLE AIR COOLER STLK 8 D2

PL

KLIMATYZATOR STOŁOWY

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

LT

STALINIS ORO VĖSINTUVAS

Naudojimo instrukcija ir saugos nurodymai

DE AT

TISCH-LUFTKÜHLER

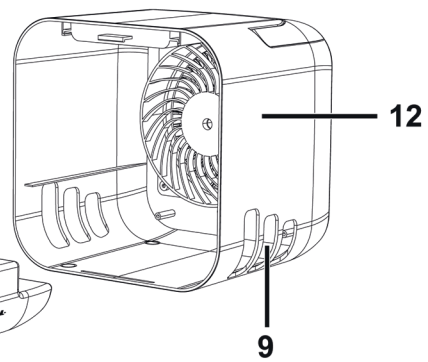
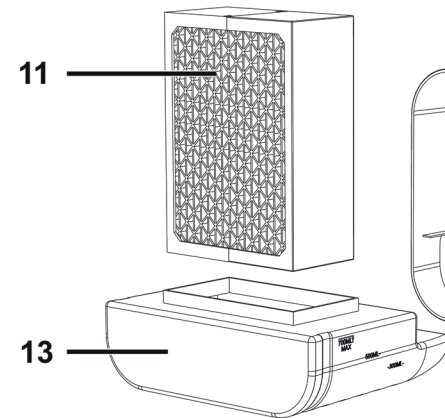
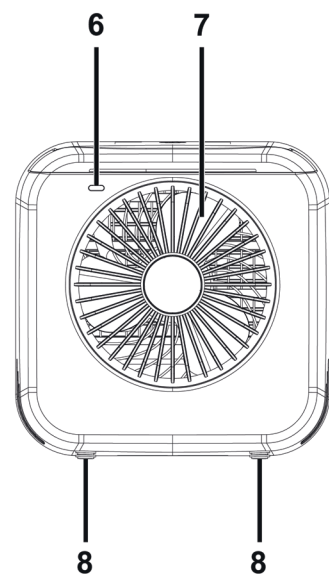
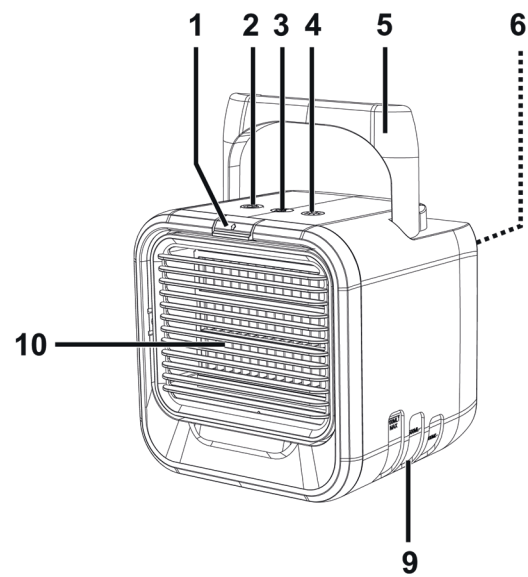
Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Ostatnia aktualizacja
Informacijos stendas
Stand der Informationen:
12/2023 - Ident.-No.: STLK 8 D2 122023-1

IAN 446361_2307

IAN 446361_2307



Polski.....	2
Lietuviškai	28
Deutsch.....	53

Spis treści

1. Informacja o znakach towarowych	3
2. Przeznaczenie.....	3
3. Zawartość opakowania	4
4. Elementy sterowania	4
5. Dane techniczne.....	5
5.1 Miniklimator.....	5
5.2 Zasilacz sieciowy	5
5.3 Wentylator	6
6. Instrukcje bezpieczeństwa	6
7. Prawa autorskie	13
8. Czynności przygotowawcze	14
9. Rozpoczęcie użytkowania	14
9.1 Napełnianie/uzupełnianie zbiornika na wodę.....	14
9.2 Obsługa	15
9.2.1 Podłączenie do zasilania	15
9.2.2 Włączanie miniklimatora.....	16
9.2.3 Światło nastrojowe	16
9.2.4 Przyciemnianie światła nastrojowego	16
9.2.5 Regulacja prędkości obrotowej wentylatora	17
9.2.6 Wyłączanie miniklimatora.....	17
10. Czyszczenie miniklimatora	17
10.1 Czyszczenie panelu przedniego i obudowy	18
10.2 Czyszczenie zbiornika na wodę	18
10.3 Czyszczenie wentylatora	18
10.4 Czyszczenie filtra powietrza.....	18
10.5 Ponowny montaż miniklimatora	19
11. Przenoszenie miniklimatora	19
12. Przechowywanie nieużywanego urządzenia.....	19
13. Zamawianie filtrów zamiennych	20
13.1 Wymiana filtra powietrza	20
14. Rozwiązywanie problemów	21
15. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu	22
16. Zgodność z dyrektywami	24
17. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu	25

Gratulacje!

Dokonując zakupu miniklimatora stołowego SilverCrest STLK 8 D2, zwanego dalej miniklimatorem, wybrali Państwo produkt wysokiej jakości.

Przed pierwszym użyciem miniklimatora prosimy o zapoznanie się z jego działaniem i uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Prosimy o przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używanie miniklimatora wyłącznie w sposób opisany w instrukcji obsługi i zgodnie z przeznaczeniem.

Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W razie sprzedaży lub odstąpienia miniklimatora należy także przekazać niniejszą instrukcję. Stanowi ona integralną część produktu.

1. Informacja o znakach towarowych

Znak towarowy SilverCrest i marka SilverCrest są własnością ich jednoosobnych właścicieli.

Inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do ich właścicieli.

2. Przeznaczenie

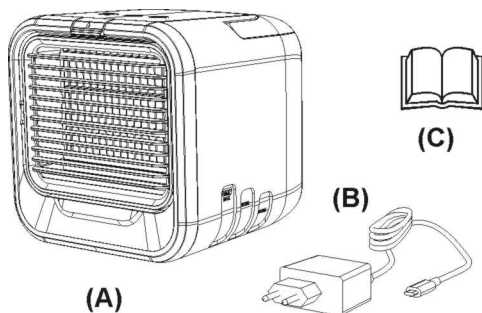
Niniejszy miniklimator jest przeznaczony do odświeżania powietrza w pomieszczeniach zamkniętych. Miniklimator nie jest przeznaczony do stosowania jako oświetlenie. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku firmowego ani komercyjnego. Miniklimator należy używać wyłącznie do celów prywatnych. Wszelkie zastosowania inne niż wymienione powyżej uważa się za niezgodne z przeznaczeniem. Niniejszy miniklimator spełnia wymagania wszystkich norm i dyrektyw wymienionych w deklaracji zgodności UE. Wszelkie niezatwierdzone przez producenta modyfikacje miniklimatora, nieprawidłowo wykonane naprawy lub używanie nieautoryzowanych części zamiennych może spowodować, że wymagania odnośnych dyrektyw przestaną być spełniane. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody lub usterki powstałe w wyniku takich modyfikacji.

Należy przestrzegać przepisów i regulacji prawnych obowiązujących w kraju użytkowania.

3. Zawartość opakowania

Wyjąć miniklimator i wszystkie akcesoria z opakowania. Usunąć cały materiał opakowaniowy i sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i nieuszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia jakiegś części prosimy o kontakt z producentem.

- (A) Miniklimator SilverCrest STLK 8 D2
- (B) Zasilacz sieciowy z kablem USB
- (C) Niniejsza instrukcja obsługi



4. Elementy sterowania

Na wewnętrznej stronie okładki pokazano miniklimator z częściami oznaczonymi numerami. Poniżej podano znaczenie poszczególnych numerów:

- 1 klapka zamykająca na panelu przednim
- 2 przycisk włączania/wyłączania 
- 3 przycisk prędkości obrotowej wentylatora 
- 4 przycisk światła nastrojowego 
- 5 uchwyt
- 6 gniazdo wejściowe zasilania (typu USB-C)
- 7 kratka wlotu powietrza
- 8 nóżki antypoślizgowe
- 9 wskaźnik poziomu napełnienia
- 10 panel przedni (z regulowaną kratką wylotu powietrza)
- 11 filtr powietrza
- 12 obudowa
- 13 zbiornik na wodę

5. Dane techniczne

5.1 Miniklimator

Napięcie robocze	5 V 
Nominalny pobór prądu	2 A
Wymiary (szer. x gł. x wys.)	ok. 177 x 167 x 178 mm
Masa	ok. 700 g
Środowisko użytkowania	5°C do +40°C, maks. 75% wilg. względnej
Temperatura przechowywania	-10°C do +50°C, maks. 85% wilg. względnej
Objętość odparowywanej wody	prędkość wentylatora 1: ok. 80 ml/h prędkość wentylatora 2: ok. 90 ml/h prędkość wentylatora 3: ok. 100 ml/h
Czas chłodzenia powietrza przy pełnym zbiorniku wody	ok. 7 godzin

5.2 Zasilacz sieciowy

Sprzedawca, adres, numer rejestru handlowego	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Niemcy), HRN: 12035
Producent	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Chiny
Model	UE: TY0500200E1mn Wlk. Bryt.: TY0500200G1mn
Napięcie wejściowe	100 – 240 V
Częstotliwość napięcia wejściowego AC	50/60 Hz
Napięcie wyjściowe	5,0 V 
Prąd wyjściowy	2,0 A
Moc wyjściowa	10,0 W
Średnia sprawność użytkowa	79,1 %
Pobór mocy przy zerowym obciążeniu	0,07 W

Uwaga dotycząca klasy ochronności IP: Zasilacz sieciowy jest zabezpieczony przed ciałami stałymi o średnicy większej niż 12,5 mm, co odpowiada klasie ochronności IP20.

5.3 Wentylator

Maksymalne natężenie przepływu wentylatora F	4,04 m ³ /min
Pobór mocy P	7,4 W
Wartość użytkowa SV*	0,55 (m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania PSB	0,098 W
Poziom hałasu LWA	61,4 dB(A)
Maks. prędkość powietrza c	3,454 m/s

* Określona zgodnie z normą IEC 60879 2019

Miniklimator ma moc znamionową 10 W (5 V / 2 A). Przy prawidłowym użytkowaniu pobór mocy wynosi do 8 W, w zależności od ustawienia oświetlenia i prędkości obrotowej wentylatora.

Dane techniczne i konstrukcja mogą ulegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.

6. Instrukcje bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem miniklimatora należy przeczytać poniższe wskazówki i zastosować się do ostrzeżeń. Dotyczy to również osób, które mają duże doświadczenie w korzystaniu z urządzeń elektronicznych. Niniejszą instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

Objaśnienie użytych ostrzeżeń i symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu zagrożenia, które doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



OSTRZEŻENIE! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o umiarkowanym stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



UWAGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu zagrożenia, które może doprowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń, jeśli nie uda się go uniknąć.



PRZESTROGA! To hasło ostrzegawcze wskazuje ważne wskazówki dotyczące ochrony przed szkodami materialnymi.



Tym symbolem oznaczono dodatkowe informacje związane z omawianym tematem.



Napięcie stałe



Napięcie przemienne



Klasa ochronności II



Używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach zamkniętych!



Ten symbol oznacza, że przed użyciem należy przeczytać/przestrzegać instrukcji obsługi.



Adres producenta



Zabezpieczony przed zwarcieniem, hermetyzowany transformator bezpieczeństwa



Zasilacz przełączalny

ta 40°C

Zasilacz sieciowy jest przeznaczony do pracy w maksymalnej temperaturze otoczenia wynoszącej 40°C.



Klasa efektywności 6



Nie należy używać zasilacza sieciowego (B), jeśli jego styki są wygięte lub uszkodzone.



port USB-C



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpieczeństwo osobiste

- Niniejszy miniklimator może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych bądź przez osoby nieposiadające stosownej wiedzy lub doświadczenia pod warunkiem, że znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie prawidłowego posługiwania się urządzeniem i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie należy pozwalać dzieciom bawić się miniklimatorem.
- Produkt nie może być w żadnym wypadku czyszczony ani konserwowany przez dzieci pozostające bez nadzoru.
- Miniklimator i wszystkie akcesoria należy przechowywać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

Materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

- Przed użyciem należy sprawdzić miniklimator pod kątem widocznych uszkodzeń. Nie wolno używać uszkodzonych urządzeń. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała!
- Miniklimator oraz zasilacz sieciowy (B) mogą być używane wyłącznie w suchych pomieszczeniach wewnętrznych!
- Należy pamiętać, że wysoka wilgotność powietrza może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w pobliżu urządzenia.
- Nie należy dopuszczać, aby obszar wokół miniklimatora uległ nadmiernemu zawilgoceniu lub zamoczeniu. Jeśli obszar ten staje się zbyt wilgotny, należy zmniejszyć prędkość obrotową wentylatora. Jeśli nie można bardziej zmniejszyć prędkości obrotowej wentylatora, miniklimator powinien być używany tylko okresowo. Nie należy dopuszczać do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, zasłony czy obrusy.
- Nie należy pozostawiać wody w zbiorniku na wodę (13), gdy miniklimator nie jest używany.
- Przed odłożeniem miniklimatora do miejsca przechowywania należy go opróżnić i oczyścić. Przed ponownym użyciem miniklimator należy oczyścić.
- **OSTRZEŻENIE:** Mikroorganizmy, które mogą być obecne w wodzie lub obszarze, w którym miniklimator jest używany lub przechowywany, mogą rozwijać się w zbiorniku na wodę (13) i być emitowane do powietrza, co może prowadzić do

poważnych zagrożeń dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, zaś zbiornik na wodę (13) prawidłowo czyszczony co 72 godziny.

- Zbiornik na wodę (13) musi zastać opróżniony i ponownie napełniony maksymalnie po upływie 72 godzin. Przed ponownym napełnieniem należy oczyścić zbiornik na wodę (13) czystą wodą z niewielkim dodatkiem octu. Usunąć wszelkie osady, naloty lub warstwy zanieczyszczeń z powierzchni zbiornika na wodę (13) oraz powierzchni wewnętrznych. Dokładnie osuszyć wszystkie powierzchnie.
- Miniklimator należy zawsze umieszczać na stabilnej powierzchni, aby nie mógł się przewrócić.
- Do przemieszczania miniklimatora należy zawsze używać uchwytu (5).
- Wszelkie naprawy miniklimatora lub zasilacza sieciowego (B) muszą być wykonywane przez dział obsługi klienta producenta lub autoryzowanego specjalistę w celu wyeliminowania wszelkich zagrożeń dla użytkownika. Wszelkie próby naprawy przez osoby nieuprawnione spowodują unieważnienie gwarancji.
- Nigdy nie należy narażać miniklimatora na działanie deszczu. Urządzenie należy chronić przed wilgocią i zadbać o to, aby do jego obudowy nie przedostały się żadne ciecze ani przedmioty. Miniklimatora nie wolno nigdy zanurzać w wodzie

i nie stawiać na nim przedmiotów zawierających płyny (np. wazonów). Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie.

- Nie należy używać miniklimatora w pobliżu źródeł otwartego ognia, takich jak świece. Może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie.
- Unikać bezpośredniego światła słonecznego. Może ono spowodować nieodwracalne uszkodzenie miniklimatora.
- Należy pamiętać, że produkty do pielęgnacji powierzchni mebli mogą zawierać substancje, które mogą uszkodzić antypoślizgowe nóżki (8) miniklimatora, dlatego należy zachować ostrożność w przypadku używania tego rodzaju produktów.
- Przed czyszczeniem lub transportem urządzenia, wyjmowaniem i wymianą filtra oraz uzupełnianiem wody należy odłączyć zasilacz sieciowy (B) od gniazda sieciowego.
- Aby całkowicie odłączyć miniklimator od sieci zasilającej, należy wyjąć zasilacz sieciowy (B) z gniazda sieciowego.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód w celu wyjęcia zasilacza sieciowego (B) z gniazda sieciowego, zawsze należy wyciągnąć sam zasilacz sieciowy (B). W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Do zasilania miniklimatora należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza i kabla. Nie należy używać innych zasilaczy.

- Nie należy używać dostarczonego zasilacza do zasilania innych urządzeń elektrycznych.
- Gniazdo wejściowe zasilania (6) nie może być używane do ładowania urządzeń ze złączem ładowania USB (np. telefonu komórkowego). Mogłoby to spowodować uszkodzenie miniklimatora lub urządzenia zewnętrznego.
- Nie należy podłączać innych urządzeń ładujących (np. power banków) do gniazda wejściowego zasilania (6). Mogłoby to spowodować uszkodzenie miniklimatora lub urządzenia zewnętrznego.
- Nie wolno wkładać do urządzenia żadnych przedmiotów przez kratkę wlotu powietrza (7) lub kratkę wylotu powietrza na panelu przednim (10).
- Nie należy nigdy zakrywać kratki wlotu powietrza (7) ani kratki wylotu powietrza na panelu przednim (10), a ponadto należy pozostawić dużo wolnej przestrzeni wokół urządzenia.
- Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na miniklimatorze.
- Zbiornik na wodę (13) należy napełniać wyłącznie świeżą wodą wodociągową lub destylowaną, nigdy innymi płynami.
- Nigdy nie należy używać miniklimatora w pobliżu otwartego ognia lub innych źródeł wysokiej temperatury.
- Używać wyłącznie filtrów powietrza (11) przeznaczonych do niniejszego miniklimatora. Te filtry powietrza (11) nie mogą być

używane w innych urządzeniach, podobnie jak inne filtry powietrza nie mogą być używane w miniklimatorze.

- Niniejszy miniklimator nie jest przeznaczony do współpracy z zewnętrznym zegarem sterującym ani odrębnym układem zdalnego sterowania.

Uwaga dotycząca odłączania od sieci zasilającej

W trybie czuwania zasilacz sieciowy (B) nadal zużywa energię elektryczną. Aby prawidłowo odłączyć go od sieci zasilającej, należy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.



Użytkownik nie musi podejmować żadnych działań, aby zmienić ustawienie częstotliwości napięcia zasilania produktu na 50 lub 60 Hz. Produkt automatycznie dostosowuje się do częstotliwości 50 lub 60 Hz.

7. Prawa autorskie

Cała zawartość niniejszej instrukcji obsługi jest chroniona prawami autorskimi i przekazywana czytelnikowi wyłącznie w celach informacyjnych. Kopiowanie danych i informacji bez wcześniejszego uzyskania wyraźnej pisemnej zgody autora jest surowo zabronione. Dotyczy to również wszelkiego komercyjnego wykorzystywania treści i informacji. Wszystkie teksty i ilustracje są aktualne na dzień przekazania do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzania zmian bez powiadomienia.

8. Czynności przygotowawcze

Sprawdzić miniklimator i akcesoria pod kątem uszkodzeń. Jeśli miniklimator jest uszkodzony, nie należy go używać.

9. Rozpoczęcie użytkowania

Umieścić miniklimator na płaskiej, stabilnej powierzchni (np. na stole). Podczas przenoszenia należy korzystać z odchylanego uchwytu (5).



PRZESTROGA! Jeśli urządzenie jest uszkodzone lub niewłaściwie używane (zawiera zbyt dużo wody), woda może wyciekać z dna urządzenia.

PRZESTROGA! Jeśli w zbiorniku na wodę (13) nie ma wody, miniklimator można włączyć za pomocą przycisku włączania/wyłączania ☺ (2), ale wówczas działa on tylko jako wentylator (tzn. nie chłodzi powietrza). Efekty świetlne można nadal ustawiać za pomocą przycisku oświetlenia nastrojowego ☼ (4).

Części miniklimatora można rozebrać i złożyć z powrotem bez użycia narzędzi. Dzięki temu można łatwo ponownie napełnić i wyczyścić miniklimator.

Przed użyciem należy całkowicie zwilżyć nowy filtr powietrza (11) pod zimną, bieżącą wodą. Zapewnia to już od początku optymalny efekt chłodzenia.

9.1 Napełnianie/uzupełnianie zbiornika na wodę



OSTRZEŻENIE! Zbiornik na wodę (13) musi zostać opróżniony, oczyszczony i ponownie napełniony po upływie maksymalnie 72 godzin. Mikroorganizmy obecne w wodzie lub obszarze, w którym miniklimator jest używany lub przechowywany, mogą rozwijać się w zbiorniku na wodę (13) i być emitowane do powietrza, co może prowadzić do poważnych zagrożeń dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, zaś zbiornik na wodę (13) prawidłowo czyszczony co 72 godziny.

Sposób napełniania zbiornika na wodę (13):

1. Delikatnie nacisnąć palcem górną część klapki zamykającej panelu przedniego (1). Umożliwia to odłączenie go od obudowy.
2. Teraz należy ostrożnie wyciągnąć zbiornik na wodę (13) wraz z włożonym filtrem powietrza (11) ostrożnie do przodu z obudowy (12).
3. Wyjąć filtr powietrza (11) ze zbiornika na wodę (13).

4. Napełnić zbiornik na wodę (13) wodą. Aby urządzenie działało prawidłowo, w zbiorniku musi znajdować się od 300 ml do 700 ml wody. Należy obserwować wskaźnik poziomu napełnienia (9) umieszczony z boku zbiornika wody (13), patrz strzałka na rysunku obok.



W celu uzyskania lepszego efektu chłodzenia można również wstępnie schłodzić wodę z kranu w lodówce lub napełnić zbiornik na wodę (13) kostkami lodu.



PRZESTROGA! Należy używać wyłącznie świeżej, czystej wody z kranu lub wody destylowanej.

Dodanie innych substancji (np. olejków eterycznych) może uszkodzić miniklimator.

5. Umieścić filtr powietrza (11) na zbiorniku na wodę (13), wsunąć oba elementy z powrotem do obudowy (12), po czym założyć panel przedni (10) tak, aby kłapka zamykająca na panelu przednim (1) zatrzasknęła się na swoim miejscu. Najpierw należy wsunąć występ na spodzie panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) we wgłębienie u dołu przedniej części obudowy, a następnie docisnąć górną krawędź panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) do obudowy (12), aż do prawidłowego zatrzasknięcia.

Miniklimator jest teraz gotowy do użytku.

9.2 Obsługa



Miniklimator nie wskazuje, że zbiornik na wodę jest pusty (13). Należy więc obserwować wskaźnik poziomu napełnienia (9) i w razie potrzeby uzupełniać wodę.



Można również używać urządzenia bez wody. W tym przypadku nie chłodzi on powietrza, tylko rozprzodza je jak wentylator.

9.2.1 Podłączenie do zasilania

Sposób podłączenia miniklimatora do zasilania:

1. Podłączyć zasilacz sieciowy (B) do gniazda sieciowego, które spełnia specyfikacje dotyczące zasilacza (patrz Rozdział 5, Dane techniczne).
2. Następnie podłączyć złącze kabla (typu USB-C) z zasilacza do gniazda wejściowego zasilania (6) z tyłu miniklimatora.

9.2.2 Włączanie miniklimatora

Sposób włączania miniklimatora:

1. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania ☺ (2), aby włączyć miniklimator.
Światło nastrojowe miga jeden raz, aby wskazać prędkość wentylatora 1. Miniklimator zaczyna działać.
2. Ustawić kratkę wylotu powietrza na panelu przednim (10) pod kątem, pod którym ma wypływać powietrze.

9.2.3 Światło nastrojowe

Po włączeniu miniklimator działa początkowo bez efektów świetlnych. Można jednak wybrać jeden z wielu kolorów i efektów, aby dostosować je do swojego nastroju:

1. Nacisnąć przycisk światła nastrojowego ☺ (4) jeden raz. Urządzenie przełącza się wówczas w tryb zmiany kolorów. Kolor światła nastrojowego zmienia się co kilka sekund.
2. Ponownie nacisnąć przycisk światła nastrojowego ☺ (4). Światło nastrojowe zmienia się na zielone. Można wielokrotnie naciskać przycisk światła nastrojowego ☺ (4), aby przełączać kolory światła lub ponownie wyłączyć światło.

Każde naciśnięcie przycisku światła nastrojowego ☺ (4) powoduje zmianę koloru światła w następującej kolejności:

Światło nastrojowe wyłączone – tryb zmiany kolorów – zielony – czerwony – niebieski – żółty – fioletowy – biały – jasnoniebieski – światło nastrojowe wyłączone – itd.

9.2.4 Przyciemnianie światła nastrojowego

W razie potrzeby można zmniejszyć intensywność światła nastrojowego. Sposób przyciemniania światła nastrojowego:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk światła nastrojowego ☺ (4). Po trzech sekundach intensywność światła zostaje zmniejszona do 50% jasności.
2. Po ponownym naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku światła nastrojowego ☺ (4), intensywność światła zostanie zmniejszona do 30% jasności.
3. Ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku światła nastrojowego ☺ (4) powoduje powrót intensywności światła nastrojowego do pełnej jasności (100%).

9.2.5 Regulacja prędkości obrotowej wentylatora

Po włączeniu miniklimator jest początkowo ustawiony na prędkość wentylatora 1. W razie potrzeby można dostosować przepływ powietrza do swoich wymagań. Procedura postępowania:

1. Nacisnąć przycisk prędkości obrotowej wentylatora (3). Światło nastrojowe miga dwukrotnie na niebiesko i wentylator przełącza się na prędkość 2.
2. Nacisnąć ponownie przycisk prędkości obrotowej wentylatora (3). Światło nastrojowe miga trzykrotnie na niebiesko i wentylator przełącza się na prędkość 3.
3. Nacisnąć ponownie przycisk prędkości obrotowej wentylatora (3). Światło nastrojowe miga jeden raz na niebiesko i wentylator powraca do prędkości 1.

9.2.6 Wyłączanie miniklimatora

Sposób wyłączania miniklimatora:

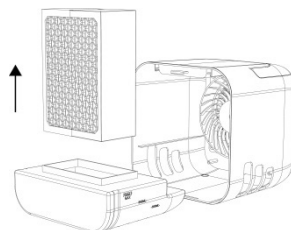
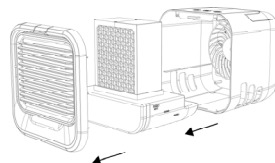
1. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (2), aby wyłączyć miniklimator. Wentylator wyłącza się, a światło nastrojowe gaśnie.

10. Czyszczenie miniklimatora

⚠ OSTRZEŻENIE! Ze względów bezpieczeństwa przed czyszczeniem należy odłączyć miniklimator od zasilania.

Aby wyczyścić miniklimator, należy otworzyć obudowę (12) i rozmontować miniklimator. Procedura postępowania:

1. Odłączyć zasilacz sieciowy (B) od gniazda sieciowego, po czym odłączyć kabel zasilacza od gniazda wejściowego zasilania (6) na miniklimatorze.
2. Delikatnie nacisnąć palcem górną część klapki zamykającej panelu przedniego (1). Umożliwia to odłączenie go od obudowy.
3. Teraz należy wyciągnąć zbiornik na wodę (13) z włożonym filtrem powietrza (11) ostrożnie do przodu z obudowy (12).
4. Wyjąć filtr powietrza (11) ze zbiornika na wodę (13). Jeśli filtr powietrza jest wciąż mokry, należy umieścić go w misce, w zlewie lub w umywalce, gdzie będzie mógł ocieknąć.



10.1 Czyszczenie panelu przedniego i obudowy

Do czyszczenia panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) oraz obudowy (12) należy użyć czystej, miękkiej ściereczki, którą w razie potrzeby można lekko zwilżyć. W żadnym wypadku nie należy używać rozpuszczalników ani agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza obudowy (12) nie przedostały się żadne płyny. Kratkę wylotu powietrza można odkurzyć miękkim pędzlem lub przedmuchać suchym sprężonym powietrzem.

10.2 Czyszczenie zbiornika na wodę

Zbiornik na wodę (13) powinien być czyszczony po każdym użyciu, nie rzadziej jednak niż co 72 godziny, aby uniknąć gromadzenia się bakterii. Sposób czyszczenia zbiornika na wodę (13):

1. Wylać całą pozostałą wodę.
2. Wlać do zbiornika na wodę (13) 500 ml ciepłej wody z kranu i dodać łyżkę stołową octu. Delikatnie wymieszać wodę i odstawić na ok. 5 minut.
3. Wylać mieszaninę wody i octu, po czym wypłukać zbiornik na wodę (13) świeżą wodą z kranu.



Jeśli w narożnikach zbiornika na wodę (13) nagromadziły się zanieczyszczenia, należy je usunąć za pomocą szczotki do butelek lub szczoteczki do zębów.

4. Wyrzucić zbiornik na wodę (13) do sucha wewnątrz i na zewnątrz.

10.3 Czyszczenie wentylatora

Kurz z wentylatora i kratki wlotu powietrza (7) można usunąć miękkim pędzlem. W razie potrzeby można go wydmuchać suchym sprężonym powietrzem.

10.4 Czyszczenie filtra powietrza

Filtr powietrza (11) należy czyścić raz w tygodniu. Ponadto należy wymieniać go na nowy filtr powietrza (11) co 6 miesięcy. Nowe filtry powietrza (11) są do nabycia w Internecie pod następującym adresem: shop.targa.de

 **UWAGA!** W przypadku zauważenia zapachu stęchlizny lub wykrycia pleśni na filtrze powietrza (11), nie należy używać urządzenia do momentu dokładnego wyczyszczenia filtra powietrza (11). Sposób czyszczenia filtra powietrza (11):

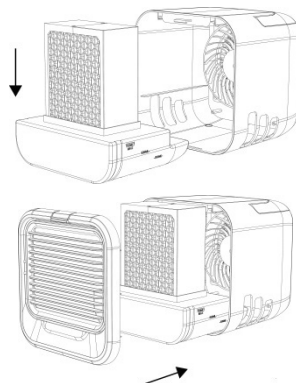
1. Napełnić miskę lub inne naczynie równymi częściami wody i octu.
2. Namoczyć filtr powietrza (11) przez ok. 15 minut w roztworze octu.
3. Następnie przepłukać filtr powietrza czystą wodą.
4. Ponownie zmontować miniklimator (patrz opis poniżej).

5. Jeśli nie zamierzamy natychmiast użyć miniklimatora, należy pozostawić go na około 4 godziny przy prędkości wentylatora 3 bez wody, aby filtr powietrza (11) został dobrze wysuszony i aby nie doszło do pojawienia się bakterii.

10.5 Ponowny montaż miniklimatora

Po dokładnym oczyszczeniu wszystkich części miniklimatora, można go ponownie zmontować. Procedura postępowania:

1. Jeśli chcemy kontynuować używanie miniklimatora, należy napełnić zbiornik na wodę (13).
2. Umieścić filtr powietrza (11) na zbiorniku na wodę (13), wsunąć oba elementy z powrotem do obudowy (12), po czym założyć panel przedni (10) tak, aby klapka zamykająca na panelu przednim (1) zatrzasknęła się na swoim miejscu. W tym celu należy wsunąć występ na spodzie panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) we wgłębienie u dołu przedniej części obudowy, a następnie docisnąć górną krawędź panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) do obudowy (12), aż do prawidłowego zatrzasknięcia klapki zamykającej na panelu przednim (1).
3. Jeśli chcemy kontynuować używanie miniklimatora, należy ponownie podłączyć zasilanie.



11. Przenoszenie miniklimatora

Jeśli chcemy przenieść miniklimator w inne miejsce, należy odłączyć go od zasilania sieciowego oraz odłączyć od urządzenia zasilacz i kabel zasilacza. Do przenoszenia miniklimatora należy zawsze używać uchwytu (5).

12. Przechowywanie nieużywanego urządzenia



Jeśli nie zamierzamy używać miniklimatora przez jakiś czas, należy opróżnić zbiornik na wodę (13) i wyczyścić miniklimator zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Czyszczenie miniklimatora”. Zmontować go ponownie i pozostawić na co najmniej 4 godziny przy prędkości wentylatora 3. Wysusza to filtr powietrza (11) i wewnątrz urządzenia oraz zapobiega gromadzeniu się bakterii. Miniklimator należy przechowywać w czystym, chłodnym, suchym miejscu.

- Przed odłożeniem miniklimatora do miejsca przechowywania należy go opróżnić i oczyścić. Przed ponownym użyciem miniklimator należy oczyścić.

13. Zamawianie filtrów zamiennych

Filtr powietrza (11) należy wymieniać na nowy filtr powietrza (11) co 6 miesięcy. Filtr powietrza (11) jest materiałem zużywalnym i nie jest objęty gwarancją. Nowe filtry powietrza (11) są do nabycia w Internecie pod następującym adresem: shop.targa.de

13.1 Wymiana filtra powietrza

Sposób wymiany filtra powietrza (11):

1. Nacisnąć przycisk włączania/wyłączania ☺ (2), aby wyłączyć miniklimator. Wentylator wyłącza się, a światło nastrojowe gaśnie.
2. Odłączyć zasilacz sieciowy (B) od gniazda sieciowego, po czym odłączyć kabel zasilacza od gniazda wejściowego zasilania (6) na miniklimatorze.
3. Delikatnie nacisnąć palcem górną część klapki zamykającej panelu przedniego (1). Umożliwia to odłączenie go od obudowy.
4. Teraz należy wyciągnąć zbiornik na wodę (13) z włożonym filtrem powietrza (11) ostrożnie do przodu z obudowy (12).
5. Wyjąć stary filtr powietrza (11) ze zbiornika na wodę (13). Jeśli filtr powietrza jest wciąż mokry, należy umieścić go w misce, w zlewie lub w umywalce, gdzie będzie mógł ocieknąć.



Przed użyciem należy całkowicie zwilżyć nowy filtr powietrza (11) pod zimną, bieżącą wodą. Zapewnia to już od początku optymalny efekt chłodzenia.

6. Jeśli chcemy kontynuować używanie miniklimatora, należy napęłnić zbiornik na wodę (13).
7. Umieścić nowy filtr powietrza (11) na zbiorniku na wodę (13), wsunąć oba elementy z powrotem do obudowy (12), po czym założyć panel przedni (10) tak, aby klapka zamykająca na panelu przednim (1) zatrzasnęła się na swoim miejscu. Najpierw należy wsunąć występ na spodzie panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) we wgłębienie u dołu przedniej części obudowy, a następnie docisnąć górną krawędź panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) do obudowy (12), aż do prawidłowego zatrzaśnięcia.
8. Umieścić filtr powietrza (11) na zbiorniku na wodę (13), wsunąć oba elementy z powrotem do obudowy (12), po czym założyć panel przedni (10) tak, aby klapka zamykająca na panelu przednim (1) zatrzasnęła się na swoim miejscu. W tym celu należy wsunąć występ na spodzie panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) we wgłębienie u dołu przedniej części obudowy, a następnie docisnąć górną krawędź panelu przedniego z regulowaną kratką wylotu powietrza (10) do obudowy (12), aż do prawidłowego zatrzaśnięcia klapki zamykającej na panelu przednim (1).
9. Jeśli chcemy kontynuować używanie miniklimatora, należy ponownie podłączyć zasilanie.

14. Rozwiązywanie problemów

Urządzenie nie działa

- Sprawdzić, czy zasilacz sieciowy (B) jest prawidłowo podłączony do gniazda sieciowego oraz czy złącze USB kabla zasilacza jest pewnie podłączone do gniazda wejściowego zasilania (6).
- Sprawdzić, czy używane gniazdo sieciowe jest pod napięciem.

Powietrze nie jest chłodzone

- Sprawdzić, czy w zbiorniku na wodę (13) znajduje się jeszcze woda. W razie potrzeby uzupełnić wodę.

Światło nastrojowe nie działa

- Nacisnąć przycisk światła nastrojowego  (4), aby włączyć światło nastrojowe lub zmienić kolor światła. Patrz punkt „9.2.3 Światło nastrojowe”.

15. Przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz informacje o utylizacji produktu

	Urządzenia, na których jest umieszczony ten symbol, podlegają przepisom unijnej dyrektywy 2012/19/UE. Wszystkie zużyte sprzęty elektryczne i elektroniczne należy usuwać oddzielnie od odpadów domowych, w miejscach przewidzianych w tym celu przez instytucje publiczne. Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytych sprzętów można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtują się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
	Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na bateriach konwencjonalnych i akumulatorach oznacza, że nie można ich wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Jeśli baterie zawierają materiały toksyczne, pod symbolem znajduje się symbol chemiczny materiału toksycznego, a jego znaczenie jest następujące: - Pb: bateria zawiera ołów - Cd: bateria zawiera kadm - Hg: bateria zawiera rtęć Zgodnie z prawem użytkownik jest zobowiązany do zwrotu zużytych baterii. Zużyte baterie mogą zawierać materiały toksyczne, które mogą być szkodliwe dla zdrowia lub środowiska, jeśli nie będą odpowiednio przechowywane lub utylizowane. Baterie zawierają również ważne surowce (np. żelazo, cynk, mangan i nikiel), które mogą być ponownie wykorzystane. Zużyte baterie można bezpłatnie zwrócić do nas lub do lokalnego punktu zbiórki (np. w punktach sprzedaży detalicznej lub w lokalnym punkcie zbiórki). Baterie należy pozostawiać w odpowiednich punktach zbiórki zużytych baterii w stanie całkowicie rozładowanym. W przypadku pozbywania się baterii, które nie są całkowicie rozładowane, należy je zabezpieczyć przed zwarcie.

	Wszystkie opakowania należy usuwać w sposób niezagrożający środowisku. Opakowania kartonowe można przekazać do centrów recyklingu papieru lub pozostawić w publicznych punktach zbiórki surowców wtórnych. Folie lub tworzywa sztuczne znajdujące się w opakowaniu należy przekazać do odpowiednich publicznych punktów zbiórki w celu utylizacji.
 ES/PT	

Dotyczy wyłącznie Francji:



„Łatwe sortowanie”

Produkt, akcesoria, materiały drukowane i opakowanie nadają się do recyklingu. Podlegają one zwiększonej odpowiedzialności producenta i są sortowane oraz zbierane odrębnie.

	Należy zwrócić uwagę na oznaczenia na materiale opakowaniowym przed jego utylizacją; umieszczone są na nim etykiety zawierające skróty (a) i numery (b), których znaczenie jest następujące:
	1-7: tworzywa sztuczne / 20-22: papier i tektura / 80-98: materiały kompozytowe.

Symbol	Materiał	Zawarte w następujących elementach opakowania dla niniejszego produktu
	Tektura falista	Opakowanie, wewnętrzny karton
	Papier	Papier jedwabny do zabezpieczenia produktu

16. Zgodność z dyrektywami



Produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych. Uzyskano stosowne świadectwo zgodności. Producent posiada odpowiednie deklaracje i dokumentację. Zewnętrzny zasilacz sieciowy spełnia wymagania ustanowione w rozporządzeniu 2019/1782/UE.



Produkt spełnia wymagania zawarte w stosownych dyrektywach krajowych Republiki Serbii.



Produkt spełnia wymagania zawarte w stosownych dyrektywach krajowych Wielkiej Brytanii.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny do pobrania pod poniższym linkiem:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf

17. Informacje dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy TARGA GmbH

Szanowni Państwo,

Niniejszy produkt jest objęty trzyletnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku stwierdzenia wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe uprawnienia w stosunku do sprzedawcy tego produktu. Nasza przedstawiona poniżej gwarancja w niczym nie ogranicza tych praw.

Warunki gwarancji

Bieg gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Prosimy zachować oryginalny dowód zakupu. Ten dokument będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi w nim wada materiałowa lub produkcyjna, naprawimy go bezpłatnie lub wymienimy na nowy – wedle naszego swobodnego uznania.

Czas gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny. Szkody i wady istniejące już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie gwarancji wszelkie naprawy są płatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało wyprodukowane z zachowaniem surowych norm jakościowych i przed dostawą zostało dokładnie sprawdzone. Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje tych części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego należy je traktować jako części normalnie zużywające się i nie obejmuje uszkodzeń części łamliwych, jak np. wyłączniki, akumulatory lub części wykonane ze szkła. Gwarancja traci ważność w razie uszkodzenia produktu, niewłaściwego użytkowania lub naprawy produktu. Prawidłowe użytkowanie produktu wymaga dokładnego przestrzegania wszystkich wskazówek wymienionych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać przeznaczeń i sposobów użytkowania, które nie są zalecane lub przed którymi ostrzega instrukcja obsługi. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. W przypadku nieprawidłowej obsługi, aktów przemocy lub ingerencji, które nie zostały wykonane przez autoryzowaną filię serwisu, gwarancja wygasa. Naprawa lub wymiana produktu nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego.

Postępowanie w przypadku objętym gwarancją

Aby umożliwić szybkie załatwienie reklamacji, prosimy przestrzegać następujących wskazówek:

- Przed uruchomieniem produktu prosimy dokładnie zapoznać się z załączoną dokumentacją. W razie wystąpienia problemu, którego nie można rozwiązać w ten sposób, prosimy skontaktować się z naszą infolinią pomocy technicznej.
- Przy każdym kontakcie z infolinią pomocy technicznej należy mieć pod ręką dowód zakupu i numer artykułu lub numer seryjny, jeśli jest dostępny, jako dowód zakupu.
- W przypadku, gdy rozwiązanie problemu przez telefon nie będzie możliwe, w zależności od przyczyny usterki nasza infolinia pomocy technicznej zorganizuje inną formę serwisowania.
- Na stronie www.lidl-service.com użytkownik może pobrać niniejszą instrukcję oraz wiele innych podręczników, filmów wideo produktów i oprogramowanie instalacyjne. Z tym kodem QR można bezpośrednio przejść na stronę LIDL (www.lidl-service.com) i otworzyć swoją instrukcję obsługi, podając numer artykułu (IAN).



**Serwis**

Telefon: 22 397 4996

E-Mail: targa@lidl.pl**IAN: 446361_2307****Producent**

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Najpierw należy skontaktować się z podanym powyżej punktem serwisowym.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NIEMCY

Turinys

1. Informacija apie prekės ženklą	29
2. Paskirtis	29
3. Pakuotės turinys	30
4. Valdikliai	30
5. Techniniai duomenys	31
5.1 Oro aušintuvas	31
5.2 Maitinimo tinklo adapteris	31
5.3 Ventilatorius	32
6. Saugos nurodymai	32
7. Autorių teisės	38
8. Prieš pradėdami naudotis	39
9. Darbo pradžia	39
9.1 Vandens rezervuaro pripildymas ir (arba) papildymas	39
9.2 Eksploatavimas	40
9.2.1 Maitinimo šaltinio nustatymas	40
9.2.2 Oro aušintuvo įjungimas	40
9.2.3 Apšvietimas pagal nuotaiką	40
9.2.4 Apšvietimo pagal nuotaiką pritemdymas	41
9.2.5 Ventilatoriaus greičio reguliavimas	41
9.2.6 Oro aušintuvo išjungimas	41
10. Oro aušintuvo valymas	42
10.1 Priekinio skydelio ir korpuso valymas	42
10.2 Vandens rezervuaro valymas	42
10.3 Ventilatoriaus valymas	43
10.4 Oro filtro valymas	43
10.5 Oro aušintuvo surinkimas iš naujo	43
11. Oro aušintuvo transportavimas	44
12. Saugojimas, kai nenaudojama	44
13. Atsarginių filtrų užsakymas	45
13.1 Oro filtro keitimas	45
14. Gedimų diagnostika	46
15. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą	47
16. Pastabos dėl atitikties	49
17. Garantinė ir priežiūros informacija	50

Sveikinamė!

Įsigydami „SilverCrest STLK 8 D2“ stalinį oro aušintuvą (toliau – oro aušintuvas), pasirinkote kokybišką gaminį.

Prieš pirmą kartą naudodami, susipažinkite su oro aušintuvo veikimo principu ir atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją. Laikykitės saugos nurodymų ir oro aušintuvą naudokite tik taip, kaip aprašyta naudojimo instrukcijoje ir pagal nurodytą paskirtį.

Laikykite šias naudojimo instrukcijas saugioje vietoje. Jei parduodate arba perduodate šį oro aušintuvą kitam asmeniui, būtinai turite perduoti ir šį vadovą. Ji yra gaminio dalis.

1. Informacija apie prekės ženklą

„SilverCrest“ prekių ženklas ir „SilverCrest“ priklauso atitinkamiems savininkams.

Kiti pavadinimai ir produktai gali būti jų atitinkamų savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai.

2. Paskirtis

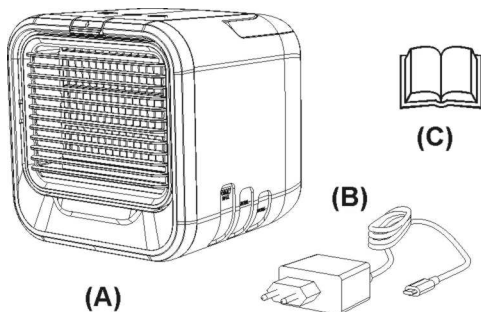
Šis oro aušintuvas skirtas uždaroje patalpoje esančiam orui vėsinti. Oro aušintuvas nėra skirtas naudoti kaip šviestuvas. Ji nėra skirta naudoti pramoniniams ar komerciniams tikslais. Oro aušintuvą naudokite tik asmeninėms reikmėms. Naudojimas kitu tikslu, nei nurodyta pirmiau, neatitinka numatytosios paskirties. Šis oro aušintuvas atitinka visus standartus ir direktyvas, nurodytas ES atitikties deklaracijoje. Dėl bet kokių gamintojo nepatvirtintų oro aušintuvo pakeitimų, netinkamo remonto ar neautorizuotų atsarginių dalių naudojimo šioms direktyvoms gali būti nebeatitinkama. Gamintojas neprisiima atsakomybės už bet kokią dėl to atsiradusią žalą ar gedimus.

Laikykitės šalies, kurioje prietaisas naudojamas, teisės aktų ir įstatymų.

3. Pakuotės turinys

Išimkite oro aušintuvą ir visus priedus iš pakuotės. Nuimkite visą pakavimo medžiagą ir patikrinkite, ar dalys nėra sugadintos ir nieko netrūksta. Jei ko nors trūksta arba yra pažeidimų, kreipkitės į gamintoją.

- (A) „SilverCrest“ oro aušintuvas STLK 8 D2
- (B) Tinklo maitinimo adapteris su USB kabeliu
- (C) Šis naudotojo vadovas



4. Valdikliai

Viršelio vidinėje pusėje yra pavaizduotas oro aušintuvas ir jo sunumeruotos dalys. Skaičių reikšmės nurodytos toliau:

- 1 Uždarymo fiksatorius ant priekinio skydelio
- 2 Įjungimo / išjungimo mygtukas („On/Off“) 
- 3 Ventiliatoriaus greičio mygtukas 
- 4 Apšvietimo pagal nuotaiką mygtukas 
- 5 Rankena
- 6 Maitinimo įvesties lizdas (USB-C tipas)
- 7 Oro įleidimo grotelės
- 8 Neslystančios kojelės
- 9 Užpildymo lygio rodmuo
- 10 Priekinis skydelis (su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis)
- 11 Oro filtras
- 12 Korpusas
- 13 Vandens rezervuaras

5. Techniniai duomenys

5.1 Oro aušintuvas

Darbinė įtampa	5 V 
Nominalus srovės suvartojimas	2 A
Matmenys (PxGxA)	maždaug 177 x 167 x 178 mm
Svoris	maždaug 700 g
Naudojimo aplinka	nuo 5° C iki +40° C, maks. 75 % santykinė drėgmė
Laikymo temperatūra	-10° C iki 50° C, maks. 85 % santyk. drėgmės
Garavimo tūris	1 ventiliatoriaus greitis: apie 80 ml/val. 2 ventiliatoriaus greitis: apie 90 ml/val. 3 ventiliatoriaus greitis: apie 100 ml/val.
Aušinimo oru laikas, kai vandens rezervuaras yra pilnas	Maždaug 7 valandos

5.2 Maitinimo tinklo adapteris

Pardavėjas, adresas, prekybos registro numeris	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Vokietija), HRN: 12035
Gamintojas	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, Kinija
Modelis	ES: TY0500200E1mn JK: TY0500200G1mn
Įėjimo įtampa	100 – 240 V
Kintamosios srovės įvesties dažnis	50 / 60 Hz
Išėjimo įtampa	5,0 V 
Išėjimo srovė	2,0 A
Išėjimo galia	10,0 W
Vidutinis efektyvumas, kai naudojamas	79,1 %
Energijos suvartojimas esant nuliui apkrovai	0,07 W

Pastaba dėl IP apsaugos klasės: Tinklo maitinimo adapteris yra apsaugotas nuo kietų svetimkūnių, kurių skersmuo didesnis nei 12,5 mm, ir atitinka IP20 apsaugos klasę.

5.3 Ventilatorius

Didžiausias ventilatoriaus oro srautas F	4,04 m ³ /min
Energijos sąnaudos P	7,4 W
Eksploatacinė vertė SV*	0,55 (m ³ /min)/W
Energijos sąnaudos budėjimo režimu PSB	0,098 W
Triukšmo lygis LwA	61,4 dB(A)
Maks. oro greitis c	3,454 m/s

* Nustatyta pagal IEC 60879 2019

Oro aušintuvo vardinė galia yra 10 W (5 V / 2 A). Tinkamai naudojant, energijos suvartojimas neviršija 8 W, priklausomai nuo apšvietimo nustatymo ir ventilatoriaus greičio.

Techniniai duomenys ir dizainas gali būti keičiami be įspėjimo.

6. Saugos nurodymai

Prieš naudodami šį oro aušintuvą pirmą kartą perskaitykite toliau pateiktas pastabas ir laikykitės visų įspėjimų, net jei esate susipažinę su elektroninių prietaisų naudojimu. Laikykite šias naudojimo instrukcijas patikimoje vietoje, kad galėtumėte jas pasiskaityti kažkada vėliau.

Naudojamų įspėjimų ir simbolių paaiškinimas



PAVOJUS! Šis signalinis žodis žymi didelės rizikos pavojų, kurio neišvengus galima mirtis arba dideli sužalojimai.



ĮSPĖJIMAS! Šiuo signaliniu žodžiu nurodomas vidutinę riziką keliantis pavojus, kurio neišvengus galima žūti arba būti sunkiai sužalojamam.



DĖMESIO! Šiuo signaliniu žodžiu nurodomas mažo rizikos lygio pavojus, kurio neišvengus galimi lengvi ar

vidutinio sunkumo sužalojimai.



ATSARGIAI! Šis signalinis žodis nurodo svarbias instrukcijas, kurios padės išvengti turtinės žalos.



Šis simbolis žymi papildomai pateikiamą informaciją.



DC įtampa



AC įtampa



II apsaugos klasė



Naudokite tik sausose, uždaroje patalpose!



Šis simbolis rodo, kad prieš naudojant būtina perskaityti naudojimo instrukciją / jos laikytis.



Gamintojo adresas



Nuo trumpojo jungimo apsaugotas, hermetinis saugos transformatorius



Perjungiamas elektros energijos tiekimas



Tinklo maitinimo adapteris skirtas naudoti ne aukštesnėje kaip 40° C aplinkos temperatūroje.



Efektyvumo klasė 6



Nenaudokite tinklo maitinimo adapterio (B), jei kontaktiniai kaiščiai yra sulenkti arba pažeisti.



USB-C prievadas



PAVOJUS! Asmens sauga

- Šį oro aušintuvą gali naudoti 8 metų ar vyresni vaikai arba asmenys, kurių fiziniai, jutiminiai ar psichiniai gebėjimai yra mažesni, arba asmenys, kurie neturi žinių ar patirties, jei jie yra prižiūrimi arba jiems buvo suteikti nurodymai dėl tinkamo prietaiso naudojimo ir jei jie supranta susijusią riziką. Neleiskite vaikams žaisti su oro aušintuvu.
- Neleiskite valyti šio gaminio arba atlikti jo techninę priežiūrą neprižiūrimiems vaikams.
- Oro aušintuvą ir visus priedus laikykite vaikams iki 8 metų amžiaus nepasiekiamoje vietoje.

Laikykite pakavimo medžiagą vaikams neprieinamoje vietoje. Pavojus uždusti!

Bendrieji saugos nurodymai

- Prieš naudodami patikrinkite, ar oro aušintuve nėra matomų pažeidimų. Pažeistų prietaisų naudoti negalima. Pavojus susižaloti!
- Oro aušintuvą ir tinklo maitinimo adapterį (B) naudokite tik sausose vidinėse patalpose!
- Atkreipkite dėmesį, kad didelė drėgmė gali paskatinti šalia esančių biologinių organizmų augimą.
- Neleiskite, kad aplink oro aušintuvą būtų per daug drėgna arba šlapia. Jei patalpoje per daug drėgna, sumažinkite

ventiliatoriaus greitį. Jei ventiliatoriaus greičio sumažinti nebegalima, oro aušintuvą reikėtų naudoti tik periodiškai. Neleiskite, kad tokios sugeriančios medžiagos, kaip kilimai, užuolaidos ar staltiesės, sudrėktų.

- Nepalikite vandens rezervuare (13) vandens, kai oro aušintuvas nenaudojamas.
- Prieš laikydami oro aušintuvą ištuštinkite ir išvalykite. Prieš naudodami oro aušintuvą vėl jį išvalykite.
- **ĮSPĖJIMAS!** Mikroorganizmai, kurių gali būti vandenyje arba vietoje, kur naudojamas ar laikomas oro aušintuvas, gali augti vandens rezervuare (13) ir patekti į orą, o tai gali kelti rimtą pavojų sveikatai, jei vanduo nepakeičiamas ir vandens rezervuaras (13) tinkamai neišvalomas kas 72 valandas.
- Vandens rezervuarą (13) reikia ištuštinti ir vėl pripildyti ne vėliau kaip po 72 valandų. Prieš pripildami vandens rezervuarą (13) išvalykite švariu vandeniu su trupučiu acto. Nuo vandens rezervuaro (13) paviršiaus ir vidinių paviršių pašalinkite visas nuosėdas, apnašas arba purvo sluoksnius. Kruopščiai išdžiovinkite visus paviršius.
- Oro aušintuvą visada statykite ant stabilaus paviršiaus, kad jis negalėtų nuvirsti.
- Oro aušintuvui perkelti visada imkite už rankenos (5).
- Bet kokius oro aušintuvo ar maitinimo adapterio (B) remonto darbus turi atlikti gamintojo klientų aptarnavimo skyrius arba įgaliotas specialistas, kad būtų išvengta bet kokios rizikos

naudotojui. Dėl bet kokio netinkamo bandymo taisyti netenkama garantijos.

- Niekada nelaikykite oro aušintuvo po lietumi. Saugokite prietaisą nuo drėgmės ir įsitikinkite, kad į korpusą nepatektų skysčių ar daiktų. Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ir nedėkite ant oro aušintuvo daiktų, kuriuose yra skysčių (pvz., vazų). Dėl to gali būti padaryta nepataisoma žala.
- Nenaudokite oro aušintuvo šalia atviros liepsnos, pvz., žvakių. Dėl to gali būti padaryta nepataisoma žala.
- Venkite tiesioginių saulės spindulių. Tai gali nepataisomai sugadinti oro aušintuvą.
- Atkreipkite dėmesį, kad baldų priežiūros priemonėse gali būti medžiagų, galinčių pažeisti oro aušintuvo neslystančias kojeles (8), todėl būkite atsargūs, jei naudojote tokio tipo priemonės.
- Prieš valydami ar transportuodami prietaisą, išimdami ir keisdami filtrą bei pildami vandenį, ištraukite maitinimo adapterį (B) iš elektros lizdo.
- Norėdami visiškai atjungti oro aušintuvą nuo elektros tinklo, ištraukite maitinimo adapterį (B) iš elektros lizdo.
- Norėdami ištraukti maitinimo adapterį (B) iš elektros lizdo, niekada netraukite už laido, visada traukite patį maitinimo adapterį (B). Priešingu atveju jį galite sugadinti.
- Oro aušintuvui maitinti naudokite tik pateiktą maitinimo adapterį ir kabelį. Nenaudokite kitų maitinimo adapterių.

- Nenaudokite pateikto maitinimo adapterio kitiems elektros prietaisams maitinti.
- Maitinimo įvesties lizdo (6) negalima naudoti prietaisams su USB įkrovimo jungtimi (pvz., mobiliajam telefonui) įkrauti. Tai gali sugadinti oro aušintuvą arba išorinį įrenginį.
- Prie maitinimo įvesties lizdo (6) neprijunkite kitų įkrovimo įrenginių (pvz., maitinimo bankų). Tai gali sugadinti oro aušintuvą arba išorinį įrenginį.
- Nekiškite į prietaisą daiktų pro oro įsiurbimo groteles (7) arba oro išleidimo groteles priekiniame skydelyje (10).
- Niekada neuždenkite priekiniame skydelyje (10) esančių oro įsiurbimo grotelių (7) arba oro išleidimo grotelių ir aplink prietaisą palikite daug laisvos erdvės.
- Ant oro aušintuvo nedėkite jokių daiktų.
- Į vandens rezervuarą (13) pilkite tik šviežių vandentiekio vandenį arba distiliuotą vandenį, niekada nepilkite kitų skysčių.
- Niekada nenaudokite oro aušintuvo šalia atviros liepsnos ar kitų šilumos šaltinių.
- Naudokite tik šiam oro aušintuvui skirtus oro filtrus (11). Šių oro filtrų (11) negalima naudoti kituose įrenginiuose, taip pat oro aušintuve negalima naudoti kitų oro filtrų.
- Šis oro aušintuvas neskirtas naudoti su išoriniu laikrodžio laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.

Pastaba apie atjungimą nuo tinklo

Tinklo maitinimo adapteris (B) ir budėjimo režimu naudoja elektros energiją. Norint tinkamai atjungti prietaisą nuo elektros tinklo, jis turi būti ištrauktas iš elektros lizdo.



Norint produktui nustatyti 50 ar 60 Hz, naudotojui nereikia atlikti jokių veiksmų. Produktas automatiškai prisitaiko prie 50 arba 60 Hz.

7. Autorių teisės

Visas šios naudojimo instrukcijos turinys yra saugomas pagal autorių teisių įstatymus ir pateikiamas tik skaitytojui informuoti. Griežtai draudžiama kopijuoti duomenis ir informaciją negavus atskiros autoriaus sutikimo raštu. Ši sąlyga taikoma ir bet kokiam komerciniam turinio ir informacijos naudojimui. Visi tekstai ir diagramos buvo nauji instrukcijų spausdinimo metu. Informacija gali būti keičiama be įspėjimo.

8. Prieš pradėdami naudotis

Patikrinkite oro aušintuvą ir priedus, ar jie nepažeisti. Jei oro aušintuvas pažeistas, nenaudokite jo.

9. Darbo pradžia

Padėkite oro aušintuvą ant lygaus, stabilaus paviršiaus (pvz., stalo). Nešdami imkite už atlenkiamos rankenos (5).



ATSARGIAI! Jei prietaisas sugedęs arba naudojamas netinkamai (įpilta per daug skysčio), iš prietaiso dugno gali ištekti vanduo.

ATSARGIAI! Jei vandens rezervuare (13) nėra vandens, oro aušintuvą galima įjungti įjungimo / išjungimo mygtuku (2), tačiau jis veikia tik kaip ventiliatorius (t. y. jis neušina oro). Šviesos efektus vis dar galima nustatyti naudojant apšvietimo pagal nuotaiką mygtuką (4).

Oro aušintuvo dalis galima išardyti ir vėl surinkti be įrankių. Todėl oro aušintuvą lengva pripildyti ir išvalyti.

Prieš pradėdami eksploatuoti naują oro filtrą (11) visiškai jį sudrėkinkite po šaltu tekančiu vandeniu. Taip nuo pat pradžių užtikrinamas optimalus aušinimo poveikis.

9.1 Vandens rezervuaro pripildymas ir (arba) papildymas



ĮSPĖJIMAS! Vandens rezervuarą (13) reikia ištuštinti, išvalyti ir vėl pripildyti ne vėliau kaip po 72 valandų. Mikroorganizmai, esantys vandenyje arba vietoje, kur naudojamas ar laikomas oro aušintuvas, gali augti vandens rezervuare (13) ir patekti į orą, o tai gali kelti rimtą pavojų sveikatai, jei vanduo nepakeičiamas ir vandens rezervuaras (13) tinkamai neišvalomas kas 72 valandas.

Kaip pripildyti vandens rezervuarą (13):

1. Pirštu lengvai spustelėkite priekinio skydelio uždarymo fiksatoriaus (1) viršų. Taip jį galima atskirti nuo korpuso.
2. Dabar atsargiai ištraukite vandens rezervuarą (13) su įdėtu oro filtru (11) iš korpuso (12) į priekį.
3. Iškelkite oro filtrą (11) iš vandens rezervuaro (13).
4. Pripildykite vandens rezervuarą (13) vandeniu. Kad prietaisas veiktų tinkamai, rezervuare turi būti nuo 300 ml iki 700 ml vandens. Stebėkite vandens rezervuaro (13) šone esantį pripildymo lygio indikatorius (9), žr. rodyklę priešingoje schemoje.



Taip pat galite iš anksto atšaldyti vandentiekio vandenį šaldytuve arba pripildyti vandens rezervuarą (13) ledo kubelių, kad vanduo būtų geriau atšaldytas.

⚠ ATSARGIAI! Naudokite tik šviežią, švarų vandentiekio arba distiliuotą vandenį. Pridėjus kitų medžiagų (pvz., eterinių aliejų), oro aušintuvą galima sugadinti.

5. Įstatykite oro filtrą (11) į vandens rezervuarą (13), įstumkite abu atgal į korpusą (12) ir uždėkite priekinį skydelį (10) taip, kad priekinio skydelio (1) uždarymo fiksatorius užsifiksuotų. Pirmiausia priekinio skydelio su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) apačioje esantį atgalį įstumkite į korpuso priekinės pusės apačioje esančią įdubą, tada priekinio skydelio su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) viršutinį kraštą stumkite prie korpuso (12), kol jis tinkamai užsifiksuos.

Dabar oro aušintuvą paruoštas naudoti.

9.2 Eksploatavimas

i Oro aušintuvą nerodo, kad vandens rezervuaras yra tuščias (13). Todėl turėtumėte stebėti pripildymo lygio indikatorius (9) ir prireikus papildyti vandens.

i Prietaisą galima naudoti ir be vandens. Tokiu atveju jis ne vėsina orą, o tik pučia jį kaip ventiliatorius.

9.2.1 Maitinimo šaltinio nustatymas

Kaip prijungti oro aušintuvą prie maitinimo šaltinio:

1. Maitinimo adapterį (B) prijunkite prie tinklo lizdo, atitinkančio maitinimo adapterio specifikacijas (žr. 5 skyrių „Techninės specifikacijos“).
2. Tada prijunkite maitinimo adapterio kabelio jungtį (USB-C tipo) prie maitinimo įvesties lizdo (6), esančio oro aušintuvo galinėje dalyje.

9.2.2 Oro aušintuvo įjungimas

Kaip įjungti oro aušintuvą:

1. Norėdami įjungti oro aušintuvą paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  (2). Apšvietimo pagal nuotaiką lemputė mirkteli vieną kartą, rodydama 1 ventiliatoriaus greitį. Oro aušintuvą pradeda veikti.
2. Nustatykite priekiniame skydelyje esančias oro išleidimo groteles (10) tokiu kampu, koku norite reguliuoti oro srauto kryptį.

9.2.3 Apšvietimas pagal nuotaiką

Įjungus oro aušintuvą, iš pradžių jis veikia be jokių apšvietimo efektų. Tačiau galite pasirinkti įvairias spalvas ir efektus pagal nuotaiką:

1. Vieną kartą paspauskite apšvietimo pagal nuotaiką mygtuką  (4). Tada prietaisas persijungia į spalvų keitimo režimą. Apšvietimo pagal nuotaiką spalva keičiasi kas kelias sekundes.

2. Dar kartą paspauskite apšvietimo pagal nuotaką mygtuką  (4). Apšvietimo pagal nuotaką lemputė ima šviesti žaliai.

Norėdami perjungti šviesos spalvas arba vėl išjungti apšvietimą, galite kelis kartus paspausti apšvietimo pagal nuotaką mygtuką  (4).

Kiekvieno apšvietimo pagal nuotaką mygtuko  (4) paspaudimu šviesos spalva keičiasi tokia seka:

Apšvietimo pagal nuotaką šviesa išjungta - Spalvų keitimo režimas - žalia - raudona - mėlyna - geltona - violetinė - balta - šviesiai mėlyna - Apšvietimo pagal nuotaką šviesa išjungta ir t. t.

9.2.4 Apšvietimo pagal nuotaką pritemdymas

Jei norite, galite sumažinti apšvietimo pagal nuotaką intensyvumą. Kaip pritemdyti apšvietimą pagal nuotaką:

1. Paspauskite ir palaikykite apšvietimo pagal nuotaką mygtuką  (4). Po trijų sekundžių šviesos intensyvumas sumažinamas iki 50 % šviesumo.
2. Dar kartą paspaudus ir palaikius apšvietimo pagal nuotaką mygtuką  (4), šviesos intensyvumas sumažėja iki 30 %.
3. Dar kartą paspauskite bei palaikykite apšvietimo pagal nuotaką mygtuką  (4) ir apšvietimo pagal nuotaką šviesos intensyvumas vėl taps visavertis (100 %).

9.2.5 Ventilatoriaus greičio reguliavimas

Ijungus oro aušintuvą, iš pradžių nustatomas 1 ventilatoriaus greitis. Jei reikia, oro srautą galite reguliuoti pagal savo poreikius. Reikiami veiksmai aprašyti toliau:

1. Paspauskite ventilatoriaus greičio mygtuką  (3). Apšvietimo pagal nuotaką lemputė du kartus mirteli mėlynai ir ventilatorius perjungiamas į 2 greitį.
2. Dar kartą paspauskite ventilatoriaus greičio mygtuką  (3). Apšvietimo pagal nuotaką lemputė tris kartus mirteli mėlynai ir ventilatorius perjungiamas į 3 greitį.
3. Dar kartą paspauskite ventilatoriaus greičio mygtuką  (3). Apšvietimo pagal nuotaką lemputė vieną kartą mirteli mėlynai ir ventilatorius grįžta į 1 greitį.

9.2.6 Oro aušintuvo išjungimas

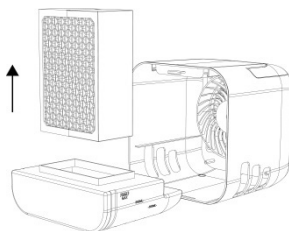
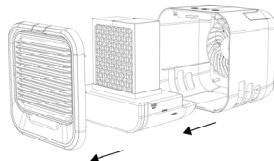
Kaip išjungti oro aušintuvą:

1. Norėdami oro aušintuvą išjungti, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  (2). Ventilatorius išsijungia ir užgęsta apšvietimas pagal nuotaką.

10. Oro aušintuvo valymas

⚠️ ĮSPĖJIMAS! Prieš valydami oro aušintuvą, saugumo sumetimais atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Norėdami išvalyti oro aušintuvą, atidarykite korpusą (12) ir oro aušintuvą išardykite. Reikiami veiksmai aprašyti toliau:

1. Atjunkite maitinimo adapterį (B) nuo tinklo lizdo ir atjunkite maitinimo adapterio laidą nuo oro aušintuvo maitinimo įvesties lizdo (6).
2. Pirštu lengvai spustelėkite priekinio skydelio uždarymo fiksatoriaus (1) viršų. Taip jį galima atskirti nuo korpuso.
3. Dabar atsargiai ištraukite vandens rezervuarą (13) su įdėtu oro filtru (11) iš korpuso (12) į priekį.
4. Iškelkite oro filtrą (11) iš vandens rezervuaro (13). Jei oro filtras vis dar šlapias, įdėkite jį į dubenį, kriauklę arba praustuvą, kur jis gali lašėti.



10.1 Priekinio skydelio ir korpuso valymas

Norėdami išvalyti priekinį skydelį su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) ir korpusą (12), naudokite švarią, minkštą šluostę, kurią prireikus galite šiek tiek sudrėkinti. Niekada nenaudokite tirpiklių ar agresyvių ploviklių. Pasirūpinkite, kad į korpuso (12) vidų nepatektų jokie skysčiai. Dulkes nuo oro išleidimo grotelių galite nuvalyti minkštu teptuku arba nupūsti sausu suslėgtuoju oru.

10.2 Vandens rezervuaro valymas

Vandens rezervuarą (13) reikia valyti po kiekvieno naudojimo, bet ne rečiau kaip kas 72 valandas, kad nesikaupytų bakterijų. Kaip pripildyti vandens rezervuarą (13):

1. Nupilkite likusį vandenį.
2. Pripildykite vandens talpyklą (13) 500 ml šilto vandentiekio vandens ir įpilkite šaukštą acto. Švelniai išmaišykite vandenį ir palikite pastovėti maždaug 5 minutes.
3. Išpilkite acto ir vandens mišinį ir išplaukite vandens rezervuarą (13) šviežiu vandentiekio vandeniu.



Jei vandens rezervuaro kampuose (13) susikaupė nešvarumų, juos pašalinkite buteliu šepetėliu arba dantų šepetėliu.

4. Sausai nušluostykite vandens rezervuarą (13) iš vidaus ir iš išorės.

10.3 Ventilatoriaus valymas

Dulkes nuo ventilatoriaus ir oro įsiurbimo grotelių (7) galite nuvalyti minkštu teptuku. Jei reikia, galite įsūti sausu suslėgtuoju oru.

10.4 Oro filtro valymas

Oro filtrą (11) turėtumėte valyti kartą per savaitę. Be to, kas 6 mėnesius turėtumėte jį pakeisti nauju oro filtru (11). Naujų oro filtrų (11) galite įsigyti internetu šiuo adresu: shop.targa.de

⚠ DĖMESIO! Jei pastebėjote pelėsių kvapą arba ant oro filtro (11) aptikote pelėsių, nenaudokite oro aušintuvo, kol kruopščiai neišvalysite oro filtro (11).

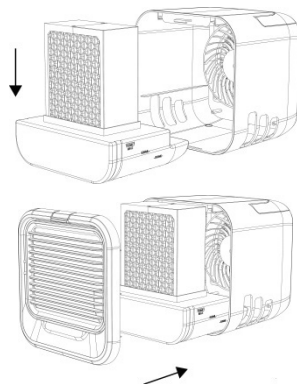
Kaip išvalyti oro filtrą (11):

1. Pripildykite dubenį arba keptuvę lygiomis dalimis vandens ir acto.
2. Oro filtrą (11) maždaug 15 minučių mirkykite acto tirpale.
3. Tada išskalaukite oro filtrą švarių vandeniu.
4. Vėl surinkite oro aušintuvą (žr. tolesnį skyrį).
5. Jei neplanuojate netrukus vėl naudoti oro aušintuvo, palikite jį maždaug 4 valandas veikti 3 ventilatoriaus greičiu be vandens, kad oro filtras (11) gerai išdžiūtų ir nesusidarytų bakterijų.

10.5 Oro aušintuvo surinkimas iš naujo

Kruopščiai išvalę visas oro filtro dalis, galite jį vėl surinkti. Reikiami veiksmai aprašyti toliau:

1. Jei norite toliau naudoti oro aušintuvą, pripildykite vandens rezervuarą (13).
2. Įstatykite oro filtrą (11) į vandens rezervuarą (13), įstumkite abu atgal į korpusą (12) ir uždėkite priekinį skydelį (10) taip, kad priekinio skydelio (1) uždarymo fikсаторius užsifikuotų. Norėdami tai padaryti, priekinio skydelio su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) apačioje esantį antgalį įstumkite į korpuso priekinės pusės apačioje esančią įdubą, tada priekinio skydelio su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) viršutinį kraštą įstumkite prie korpuso (12), kol priekinio skydelio (1) uždarymo anga užsifiksuoja su spragtelėjimu.
3. Jei norite toliau naudoti oro aušintuvą, vėl prijunkite maitinimo šaltinį.



11. Oro aušintuvo transportavimas

Jei norite transportuoti oro aušintuvą, atjunkite jį nuo maitinimo tinklo ir atjunkite maitinimo adapterį bei maitinimo adapterio laidą nuo prietaiso. Oro aušintuvą visada neškite už rankenos (5).

12. Saugojimas, kai nenaudojama



Jei kurį laiką neplanuojate naudoti oro aušintuvo, ištuštinkite vandens rezervuarą (13) ir išvalykite oro aušintuvą, kaip aprašyta skyriuje „Oro aušintuvo valymas“. Vėl jį sumontuokite ir leiskite veikti bent 4 valandas 3 ventiliatoriaus greičiu. Taip išdžiovinamas oro filtras (11) bei prietaiso vidus ir išvengiama bakterijų kaupimosi. Oro aušintuvą laikykite švarioje, vėsioje ir sausoje vietoje.

- Prieš laikydami oro aušintuvą ištuštinkite ir išvalykite. Prieš naudodami oro aušintuvą vėl jį išvalykite.

13. Atsarginių filtrų užsakymas

Kas 6 mėnesius oro filtrą (11) turėtumėte pakeisti nauju oro filtru (11). Oro filtras (11) yra susidėvinti medžiaga, ir garantija jam netaikoma. Naujų oro filtrų (11) galite įsigyti internetu šiuo adresu: shop.targa.de

13.1 Oro filtro keitimas

Kaip pakeisti oro filtrą (11):

1. Norėdami oro aušintuvą išjungti, paspauskite įjungimo / išjungimo mygtuką  (2). Ventilatorius išsijungia ir užgesa apšvietimas pagal nuotaiką.
2. Atjunkite maitinimo adapterį (B) nuo tinklo lizdo ir atjunkite maitinimo adapterio laidą nuo oro aušintuvo maitinimo įvesties lizdo (6).
3. Pirštu lengvai spustelėkite priekinio skydelio uždarymo fiksatoriaus (1) viršų. Taip jį galima atskirti nuo korpuso.
4. Dabar atsargiai ištraukite vandens rezervuarą (13) su įdėtu oro filtru (11) iš korpuso (12) į priekį.
5. Iškelkite seną oro filtrą (11) iš vandens rezervuaro (13). Jei oro filtras vis dar šlapias, įdėkite jį į dubenį, kriauklę arba praustuvą, kur jis gali lašėti.



Prieš pradėdami eksploatuoti naują oro filtrą (11) visiškai jį sudrėkinkite po šaltu tekančiu vandeniu. Taip nuo pat pradžių užtikrinamas optimalus aušinimo poveikis.

6. Jei norite toliau naudoti oro aušintuvą, pripildykite vandens rezervuarą (13).
7. Įstatykite naują oro filtrą (11) į vandens rezervuarą (13), įstumkite abu atgal į korpusą (12) ir uždėkite priekinį skydelį (10) taip, kad priekinio skydelio (1) uždarymo fiksatorius užsifikuotų. Pirmiausia priekinio skydelio su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) apačioje esantį atgalį įstumkite į korpuso priekinės pusės apačioje esančią įdubą, tada priekinio skydelio su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) viršutinį kraštą stumkite prie korpuso (12), kol jis tinkamai užsifikuos.
8. Įstatykite oro filtrą (11) į vandens rezervuarą (13), įstumkite abu atgal į korpusą (12) ir uždėkite priekinį skydelį (10) taip, kad priekinio skydelio (1) uždarymo fiksatorius užsifikuotų. Norėdami tai padaryti, priekinio skydelio su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) apačioje esantį atgalį įstumkite į korpuso priekinės pusės apačioje esančią įdubą, tada priekinio skydelio su reguliuojamomis oro išleidimo grotelėmis (10) viršutinį kraštą stumkite prie korpuso (12), kol priekinio skydelio (1) uždarymo anga užsifikuos su spragtelėjimu.
9. Jei norite toliau naudoti oro aušintuvą, vėl prijunkite maitinimo šaltinį.

14. Gedimų diagnostika

Neveikia

- Patikrinkite, ar tinklo maitinimo adapteris (B) tinkamai prijungtas prie tinklo lizdo, o maitinimo adapterio laido USB jungtis patikimai prijungta prie maitinimo įvesties lizdo (6).
- Patikrinkite, ar į maitinimo tinklo lizdą ateina srovė.

Oras nėra aušinamas

- Patikrinkite, ar vandens rezervuare (13) dar yra vandens. Jei reikia, pripilkite vandens.

Neveikia apšvietimo pagal nuotaiką lemputė

- Paspauskite apšvietimo pagal nuotaiką mygtuką  (4), kad įjungtumėte apšvietimą pagal nuotaiką arba pakeistumėte šviesos spalvą. Žr. skyrių „9.2.3 Apšvietimas pagal nuotaiką“.

15. Aplinkosaugos teisės aktai ir informacija apie utilizavimą

	Šiuo simboliu pažymėtiems prietaisams taikoma Europos direktyva 2012/19/EU. Visi elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi būti šalinami atskirai nuo buitinių atliekų oficialiuose atliekų šalinimo centruose. Tinkamai šalindami prietaisą saugosite aplinką ir sumažinsite riziką savo sveikatai. Daugiau informacijos apie tinkamą prietaiso šalinimą teiraukitės vietos valdžios įstaigoje, atliekų šalinimo institucijose arba parduotuvėje, kurioje įsigijote prietaisą.
	Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis ant įprastų ir įkraunamų baterijų rodo, kad jų negalima išmesti į įprastas buitines atliekas, o reikia išmesti atskirai. Jei baterijose yra nuodingų medžiagų, po simboliu rodomas toksiškos medžiagos cheminis simbolis, kurio reikšmės yra tokios: - Pb: Baterijoje yra švino - Cd: Baterijoje yra kadmio - Hg: Baterijoje yra gyvsidabrio Įstatymu esate įpareigoti grąžinti panaudotas baterijas. Senose baterijose gali būti nuodingų medžiagų, kurios gali pakenkti sveikatai arba aplinkai, jei jos netinkamai laikomos ar šalinamos. Baterijose taip pat yra svarbių žaliavų (pvz., geležies, cinko, mangano ir nikelio), kurias galima naudoti pakartotinai. Panaudotas baterijas galite nemokamai grąžinti mums arba į vietinį surinkimo punktą (pvz., mažmeninės prekybos vietoje arba vietiniame surinkimo punkte). Atkreipkite dėmesį, kad visiškai išsikrovusias baterijas privaloma atiduoti į atitinkamus panaudotų baterijų surinkimo punktus. Jei išmetate ne iki galo iškrautas baterijas, imkitės atsargumo priemonių trumpajam jungimui išvengti.
  ES/PT	Visą pakavimo medžiagą išmeskite taip, kad nebūtų padaryta žalos aplinkai. Kartono pakuotę galima nunešti į popieriaus perdirbimo centrus arba viešuosius perdirbti skirtų atliekų surinkimo punktus. Visą pakuotęje esančią plėvelę ar plastiką reikia perduoti vietiniam atliekų surinkimo punktui.

Svarbu tik Prancūzijai:



„Rūšiuoti paprasta“

Gaminį, priedus, spausdintą medžiagą ir pakuotę galima perdirbti. Jiems taikoma griežtesnė gamintojo atsakomybė, jie rūšiuojami ir surenkami atskirai.



Atkreipkite dėmesį į pakuotės ženklينimą, kai atidavinėsite ją į atliekas – ji pažymėta santrumpomis (a) ir skaičiais (b), kurių reikšmė yra tokia:

1–7: plastikas / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: sudėtinės medžiagos.

Simbolis	Medžiaga	Sudėtyje yra šie produkto pakuotės elementai
	Gofruotas kartonas	Įpakavimas, vidinė dėžutė
	Popierius	Šilkinis popierius gaminiui apsaugoti

16. Pastabos dėl atitikties



Gaminys atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Atitikties įrodymas yra pateiktas. Gamintojas turi susijusias deklaracijas ir dokumentus. Išorinis maitinimo adapteris atitinka reglamentą 2019/1782/ES.



Gaminys atitinka taikomų Serbijos Respublikos nacionalinių direktyvų reikalavimus.

Gaminys atitinka taikomų Didžiosios Britanijos nacionalinių teisės aktų reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaraciją galite atsisiųsti spustelėję šią nuorodą:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf

17. Garantinė ir priežiūros informacija

TARGA GmbH garantija

Gerbiama kliente, gerbiamas kliente,

Šiam prietaisui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Šio gaminio trūkumus pagal teisinę garantiją Jums turi atlyginti pardavėjas. Mūsų toliau pateikta garantija šios teisinės garantijos neapriboja.

Garantinės sąlygos

Garantinis terminas pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo datos. Išsaugokite originalų pirkimo kvitą. Šis dokumentas bus reikalingas kaip pirkimo įrodymas. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos paaiškėja medžiagos ar gamybos trūkumas, gaminį nemokamai pataisysime arba pakeisime savo nuožiūra.

Garantinis laikotarpis ir teisinės garantinės pretenzijos

Suteikus garantines paslaugas garantinis laikotarpis neilginamas. Tas pats galioja ir pakeistų ar pataisytų dalių atžvilgiu. Apie galimus jau pirkimo metu buvusius gedimus ir trūkumus privalu pranešti iškart išpakavus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui bet koks taisymas yra mokamas.

Garantijos aprėptis

Prietaisas rūpestingai gaminamas atsižvelgiant į griežtus kokybės reikalavimus ir prieš tiekiant sąžiningai patikrinamas. Garantija suteikiama medžiagos ar gamybos trūkumams kompensuoti. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios normaliai dėvisi ir gali būti traktuojamos kaip pakaitinės, arba dužių dalių, pvz., jungiklių, akumuliatorių arba iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams kompensuoti. Garantija negalioja, jei gaminys sugadinamas, naudojamas ne pagal paskirtį arba netinkamai prižiūrimas. Norint gaminį naudoti pagal paskirtį reikia tiksliai laikytis visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Būtina vengti naudojimo tikslų ir veiksmų, kurių nerekomenduoja arba apie kuriuos įspėja naudojimo instrukcija. Gaminys pritaikytas tik buitinio, o ne gamybinio naudojimo reikmėms. Jei gaminys naudojamas neleistinai ir ne pagal paskirtį, jei naudojama jėga ir jei gaminį taiso ne mūsų įgaliotas techninės pagalbos skyrius, garantija negalioja. Pataisius ar pakeitus gaminį garantinis laikotarpis nepradedamas skaičiuoti iš naujo.

Garantinė priežiūra

Norėdami užtikrinti greitą Jūsų prašymo vykdymą prašome laikytis toliau pateiktų nurodymų.

- Prieš pradėdami naudoti gaminį atidžiai perskaitykite pridedamus dokumentus. Jei iškils problema, kurios negalėsite išspręsti remdamiesi instrukcija, kreipkitės į mūsų karštąją liniją.
- Kreipdamiesi visais klausimais turėkite su savimi kasos kvitą ir prekės numerį ir, jei yra, turėkite serijos numerį kaip pirkimo įrodymą.
- Jei problemos nepavyks išspręsti telefonu, mūsų karštoji linija, atsižvelgdama į gedimo priežastį, suteiks tolesnę pagalbą.
- Iš www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir kitus vadovus, vaizdo įrašus apie gaminius bei įdiegimo programinę įrangą. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į „LIDL-Service“ puslapį (www.lidl-service.com) ir įvedę gaminio numerį (IAN) galėsite atverti reikiamą naudojimo instrukciją.





Techninė pagalba



Telefonas 8 800 33144

El. paštas targa@lidl.lt

IAN: 446361_2307



Gamintojas

Atminkite, kad toliau pateiktas adresas nėra techninės pagalbos skyriaus adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau minėtų techninės pagalbos skyriumi.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

VOKIETIJA

Inhalt

1. Informationen zu Warenzeichen	54
2. Bestimmungsgemäße Verwendung	54
3. Lieferumfang	55
4. Bedienelemente	55
5. Technische Daten	56
5.1 Luftkühler	56
5.2 Steckernetzteil	56
5.3 Ventilator	57
6. Sicherheitshinweise	57
7. Urheberrecht	64
8. Vor der Inbetriebnahme	64
9. Inbetriebnahme	64
9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen	64
9.2 Betrieb	65
9.2.1 Stromversorgung herstellen	65
9.2.2 Luftkühler einschalten	66
9.2.3 Stimmungsleuchte	66
9.2.4 Stimmungsleuchte dimmen	66
9.2.5 Lüftergeschwindigkeit einstellen	67
9.2.6 Luftkühler ausschalten	67
10. Luftkühler reinigen	67
10.1 Frontblende und Gehäuse reinigen	68
10.2 Wassertank reinigen	68
10.3 Lüfter reinigen	68
10.4 Luftfilter reinigen	68
10.5 Luftkühler wieder zusammenbauen	69
11. Luftkühler transportieren	69
12. Lagerung bei Nichtbenutzung	69
13. Ersatzfilter bestellen	70
13.1 Luftfilter austauschen	70
14. Problemlösung	71
15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben	72
16. Konformitätsvermerke	74
17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung	75

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf der SilverCrest Tisch-Luftkühlers STLK 8 D2, nachfolgend als Luftkühler bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Luftkühler vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Luftkühler nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Wenn Sie den Luftkühler verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

1. Informationen zu Warenzeichen

Das SilverCrest Warenzeichen und die SilverCrest Handelsmarke sind Eigentum ihrer jeweiligen Rechteinhaber.

Weitere Namen und Produkte können die Warenzeichen bzw. eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer sein.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

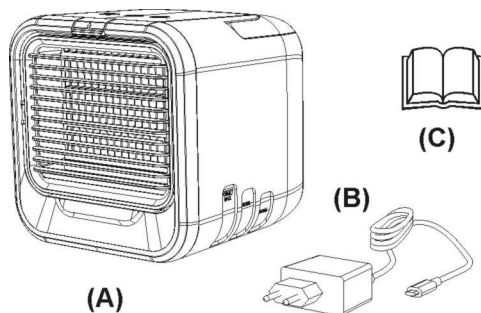
Dieser Luftkühler ist zur Erfrischung von Raumluft in geschlossenen Räumen bestimmt. Der Luftkühler ist nicht zur Raumbeleuchtung vorgesehen. Er ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Luftkühler ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Dieser Luftkühler erfüllt alle in der EU-Konformitätserklärung genannten Richtlinien und Normen. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Luftkühlers, unsachgemäßen Reparaturen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile ist die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des Einsatzlandes.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie den Luftkühler und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- (A)** SilverCrest Luftkühler STLK 8 D2
- (B)** Steckernetzteil mit USB-Kabel
- (C)** Diese Bedienungsanleitung



4. Bedienelemente

Auf der Innenseite des Umschlags ist der Luftkühler mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1** Verschlusslasche der Frontblende
- 2** Taste Ein/Aus (⏻)
- 3** Taste Lüftergeschwindigkeit (⚙️)
- 4** Taste Stimmungsleuchte (💡)
- 5** Tragegriff
- 6** Stromeingangsbuchse (Typ USB-C)
- 7** Lufteintrittsgitter
- 8** Standfüße
- 9** Füllstandsanzeige
- 10** Frontblende (mit justierbarem Luftaustrittsgitter)
- 11** Luftfilter
- 12** Gehäuse
- 13** Wassertank

5. Technische Daten

5.1 Luftkühler

Betriebsspannung	5 V 
Nennstromaufnahme	2 A
Abmessung (BxTxH)	ca. 177 x 167 x 178 mm
Gewicht	ca. 700 g
Betriebsumgebung	5 °C bis +40 °C, max. 75 % rel. Feuchte
Lagertemperatur	-10 °C bis +50 °C, max. 85% rel. Feuchte
Verdunstungsmenge	Lüfterstufe 1: ca. 80 ml/h Lüfterstufe 2: ca. 90 ml/h Lüfterstufe 3: ca. 100 ml/h
Luftkühlzeit bei vollem Wassertank	ca. 7 Stunden

5.2 Steckernetzteil

Inverkehrbringer, Anschrift, Handelsregisternummer	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest (Deutschland), HRN: 12035
Hersteller	601A, 602A, 603A, 604A, 701A, 702A, 703A, and 704A, Building 22, CIMC Intelligent Manufacturing Center, No. 15, Shunye West Road, Xingtian Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Modell	EU: TY0500200E1mn UK: TY0500200G1mn
Eingangsspannung	100 – 240 V
Eingangswechselstromfrequenz	50 / 60 Hz
Ausgangsspannung	5,0 V 
Ausgangsstrom	2,0 A
Ausgangsleistung	10,0 W
Durchschnittliche Effizienz Betrieb	79,1 %
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W

Hinweis zur IP-Schutzart: Das Steckernetzteil ist geschützt gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser größer als 12,5 mm, entsprechend Schutzart IP20.

5.3 Ventilator

Maximaler Volumenstrom F	4,04 m ³ /min
Leistungsaufnahme P	7,4 W
Serviceverhältnis SV*	0,55 (m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand P _{SB}	0,098 W
Schallleistungspegel L _{WA}	61,4 dB(A)
Max. Luftgeschwindigkeit c	3,454 m/s

* Ermittelt gemäß IEC 60879:2019

Der Luftkühler hat eine Nennleistung von 10 W (5 V / 2 A). Im praxisgerechten Betrieb stellt sich eine Leistungsaufnahme von bis zu 8 W ein, je nach Beleuchtung und Lüfterstufe.

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

6. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Luftkühlers lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf.

Verwendete Warnhinweise und Symbole und ihre Bedeutung



GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge hat.



WARNING! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzung zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Signalwort kennzeichnet wichtige Hinweise zum Schutz vor Sachschäden.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.



Gleichspannung



Wechselspannung



Schutzklasse II



Verwendung nur in trockenen Innenräumen!



Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Bedienungsanleitung vor der Verwendung beachtet/gelesen werden muss.



Herstelleradresse



Kurzschlussfester, geschlossener Sicherheitstransformator



Schaltnetzteil

ta 40 °C

Das Steckernetzteil ist für eine maximale Umgebungstemperatur von 40 °C ausgelegt.



Effizienzklasse 6



Sie dürfen das Steckernetzteil (B) nicht verwenden, wenn seine Kontaktstifte verbogen oder beschädigt sind.



USB-C-Anschluss



GEFAHR! Personensicherheit

- Dieser Luftkühler kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Luftkühlers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Luftkühler spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und sämtliches Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Überprüfen Sie den Luftkühler vor der Inbetriebnahme auf sichtbare Schäden. Ein beschädigtes Gerät darf nicht in Betrieb genommen werden. Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie den Luftkühler und das Steckernetzteil (B) nur in trockenen Innenräumen!

- Es ist zu beachten, dass hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen im Umfeld fördern kann.
- Lassen Sie nicht zu, dass die Umgebung des Luftkühlers feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, muss die Lüftergeschwindigkeit reduziert werden. Wenn sich die Lüftergeschwindigkeit nicht weiter reduzieren lässt, darf der Luftkühler nur periodisch benutzt werden. Lassen Sie nicht zu, dass aufsaugende Materialien wie Auslegeware, Vorhänge, Gardinen oder Tischdecken feucht werden.
- Es darf kein Wasser im Wassertank (13) belassen werden, wenn der Luftkühler nicht benutzt wird.
- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler, bevor Sie ihn lagern. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.
- **WARNUNG:** Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung sein können, wo der Luftkühler verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank (13) wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank (13) nicht alle 72 Stunden richtig gereinigt wird.
- Der Wassertank (13) muss spätestens nach 72 Stunden geleert und neu befüllt werden. Vor dem Befüllen müssen Sie den Wassertank (13) mit frischem Wasser und etwas Essig reinigen. Jeglicher Ansatz, Ablagerungen, Schmutzfilm, der sich an den Flächen des Wassertanks (13) oder inneren Flächen gebildet

hat, muss entfernt werden. Reiben Sie alle Oberflächen sorgfältig trocken.

- Stellen Sie den Luftkühler immer auf eine ebene Fläche, damit er nicht umkippen kann.
- Wenn Sie den Luftkühler bewegen, tragen Sie ihn immer am dazu vorgesehenen Tragegriff (5).
- Reparaturen am Luftkühler und am Steckernetzteil (B) dürfen nur vom Kundendienst des Herstellers oder einem autorisierten Fachbetrieb durchgeführt werden, um Gefährdungen für den Nutzer zu vermeiden. Durch unsachgemäße Reparaturversuche erlischt der Garantieanspruch.
- Dieser Luftkühler darf keinem Regen ausgesetzt werden. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gehäuse eindringen. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf den Luftkühler. Anderenfalls könnte er irreparabel beschädigt werden.
- Betreiben Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von offenen Flammen, z. B. Kerzen. Anderenfalls könnte er irreparabel beschädigt werden.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Anderenfalls könnte der Luftkühler irreparabel beschädigt werden.

- Beachten Sie, dass Möbeloberflächen ggf. mit Pflegestoffen behandelt wurden, welche die Standfüße (8) des Luftkühlers angreifen können.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen, transportieren, den Filter entnehmen bzw. wieder einsetzen und Wasser auffüllen.
- Um den Luftkühler vollständig vom Stromnetz zu trennen, müssen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose ziehen.
- Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) niemals am Anschlusskabel aus der Netzsteckdose, sondern immer am Steckernetzteil (B) selbst. Ansonsten könnte es beschädigt werden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil und Kabel, um den Luftkühler mit Strom zu versorgen. Verwenden Sie keine anderen Netzteile.
- Verwenden Sie das mitgelieferte Netzteil nicht zur Speisung anderer elektrischer Geräte.
- Die Stromeingangsbuchse (6) dient nicht zum Laden von Geräten mit USB-Ladeanschluss (z. B. einem Handy). Anderenfalls können der Luftkühler bzw. das externe Gerät beschädigt werden.
- Schließen Sie keine anderen Ladegeräte (z. B. eine Power Bank) an die Stromeingangsbuchse (6) an. Anderenfalls können der Luftkühler bzw. das externe Gerät beschädigt werden.

- Führen Sie keine Gegenstände durch das Lufteintrittsgitter (7) bzw. das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) in das Gerät ein.
- Verdecken Sie niemals das Lufteintrittsgitter (7) bzw. das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) und belassen Sie ausreichend Freiraum rund um das Gerät.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf den Luftkühler.
- Füllen Sie den Wassertank (13) nur mit frischem Leitungswasser oder destilliertem Wasser und niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- Betreiben Sie den Luftkühler nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Brandquellen.
- Verwenden Sie nur den für diesen Luftkühler entwickelten Luftfilter (11). Dieser Luftfilter (11) darf weder für andere Geräte noch dürfen andere Luftfilter für den Luftkühler benutzt werden.
- Dieser Luftkühler ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden.

Hinweis zur Netztrennung

Auch im Standby-Betrieb verbraucht das Steckernetzteil (B) Strom. Zur vollständigen Netztrennung muss es aus der Netzsteckdose gezogen werden.



Es sind keine Maßnahmen seitens des Anwenders erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

7. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Anleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dies betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

8. Vor der Inbetriebnahme

Prüfen Sie den Luftkühler und das Zubehör auf Beschädigungen. Bei Beschädigungen darf der Luftkühler nicht in Betrieb genommen werden.

9. Inbetriebnahme

Stellen Sie den Luftkühler auf eine ebene, stabile Fläche (z. B. einen Tisch). Wenn Sie ihn tragen, halten Sie ihn am ausklappbaren Tragegriff (5).



ACHTUNG! Bei falscher Bedienung (zu viel Wasser eingefüllt) oder Defekten am Gerät kann es dazu kommen, dass das Wasser unten aus dem Gerät ausläuft.

ACHTUNG! Wenn sich im Wassertank (13) kein Wasser befindet, lässt sich der Luftkühler zwar mit der Taste Ein/Aus ☉ (2) einschalten, funktioniert aber nur wie ein Ventilator (d. h., dass er die Luft nicht kühlt). Die Einstellung der Lichteffekte über die Taste Stimmungsleuchte ☼ (4) ist nach wie vor möglich.

Die Einzelteile des Luftkühlers lassen sich ohne Werkzeug trennen und wieder zusammensetzen. So können Sie den Luftkühler stets bequem auffüllen bzw. reinigen.

Befeuchten Sie den neuen Luftfilter (11) vor der Inbetriebnahme vollständig unter kaltem, fließendem Wasser. Dadurch erhalten Sie vom ersten Moment an optimale Kühlergebnisse.

9.1 Wassertank auffüllen / nachfüllen



WARNUNG! Der Wassertank (13) muss spätestens nach 72 Stunden geleert, gereinigt und neu befüllt werden. Mikroorganismen im Wasser oder in der Umgebung, wo der Luftkühler verwendet oder gelagert wird, können im Wassertank (13) wachsen und in die Luft geblasen werden, was zu ernsthaften Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Wassertank (13) nicht alle 72 Stunden richtig gereinigt wird.

So füllen Sie den Wassertank (13) auf:

1. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Lasche der Frontblende (1). Dadurch lässt sich diese vom Gehäuse lösen.

2. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
3. Ziehen Sie den Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus.
4. Füllen Sie das Wasser in den Wassertank (13). Für eine korrekte Funktion müssen Sie mindestens 300 ml, nicht aber mehr als 700 ml Wasser einfüllen. Beachten Sie dazu die Füllstandsanzeige (9) an der Seite des Wassertanks (13), siehe den Pfeil in der nebenstehenden Abbildung.



Um eine bessere Luftkühlung zu erreichen, können Sie das frische Leitungswasser auch im Kühlschrank vorkühlen oder den Wassertank (13) mit Eiswürfeln füllen.



ACHTUNG! Verwenden Sie nur frisches, reines Leitungswasser oder destilliertes Wasser. Durch das Hinzugeben weiterer Substanzen (z. B. Aromaöl) kann der Luftkühler beschädigt werden.

5. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Sie müssen zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung unten an der Vorderseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis sie ordnungsgemäß einrastet.

Der Luftkühler ist jetzt betriebsbereit.

9.2 Betrieb



Der Luftkühler gibt kein Signal aus, wenn der Wassertank (13) leer ist. Daher sollten Sie die Füllstandsanzeige (9) regelmäßig beobachten und ggf. Wasser nachfüllen.



Sie können das Gerät auch ohne Wasser verwenden. In diesem Fall kühlt es die Luft nicht, sondern wälzt sie nur um, genau wie ein Ventilator.

9.2.1 Stromversorgung herstellen

So schließen Sie den Luftkühler an die Stromversorgung an:

1. Schließen Sie das Steckernetzteil (B) an eine Netzsteckdose an, die der Netzteilspezifikation entspricht (siehe Kapitel 5, Technische Daten).
2. Verbinden Sie anschließend den Stecker des Kabels (Typ USB-C) vom Netzteil mit der Stromeingangsbuchse (6) auf der Rückseite des Luftkühlers.

9.2.2 Luftkühler einschalten

So schalten Sie den Luftkühler ein:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus  (2), um den Luftkühler einzuschalten.
Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte einmal, um auf Lüfterstufe 1 hinzuweisen. Der Luftkühler beginnt zu arbeiten.
2. Stellen Sie das Luftaustrittsgitter der Frontblende (10) auf den gewünschten Winkel ein, um die Richtung des Luftstroms zu regulieren.

9.2.3 Stimmungsleuchte

Nach dem Einschalten arbeitet der Luftkühler zunächst ohne Lichteffekte. Bei Bedarf können Sie je nach Stimmung verschiedene Farben und Effekte wählen:

1. Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) einmal. Daraufhin schaltet sich das Gerät in den Farbwechselmodus. Der Farbton der Stimmungsleuchte ändert sich alle wenigen Sekunden.
2. Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) ein weiteres Mal. Die Stimmungsleuchte leuchtet grün. Jetzt können Sie durch mehrfaches Betätigen der Taste Stimmungsleuchte  (4) die Farbe der Stimmungsleuchte einstellen oder diese auch wieder ganz ausschalten.

Mit jedem Druck der Taste Stimmungsleuchte  (4) ändert sich die Lichtfarbe zyklisch wie folgt:

Stimmungsleuchte aus – Farbwechselmodus – grün – rot – blau – gelb – lila – weiß – hellblau –
Stimmungsleuchte aus – usw.

9.2.4 Stimmungsleuchte dimmen

Sie können die Lichtintensität der Stimmungsleuchte bei Bedarf reduzieren. So dimmen Sie die Stimmungsleuchte:

1. Halten Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) gedrückt. Nach drei Sekunden wird die Lichtintensität auf 50 % der Leuchtkraft reduziert.
2. Wenn Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) erneut gedrückt halten, wird die Lichtintensität auf 30 % der Leuchtkraft reduziert.
3. Halten Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4) erneut gedrückt, wird die Lichtintensität der Stimmungsleuchte wieder auf volle Leuchtkraft (100 %) erhöht.

9.2.5 Lüftergeschwindigkeit einstellen

Nach dem Einschalten arbeitet der Luftkühler stets auf Lüfterstufe 1. Bei Bedarf können Sie den Luftstrom nach Wunsch einstellen. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3). Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte zweimal blau und der Lüfter arbeitet auf Stufe 2.
2. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3) ein weiteres Mal. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte dreimal blau und der Lüfter arbeitet auf Stufe 3.
3. Drücken Sie die Taste Lüftergeschwindigkeit (3) ein weiteres Mal. Daraufhin blinkt die Stimmungsleuchte einmal blau und der Lüfter arbeitet wieder auf Stufe 1.

9.2.6 Luftkühler ausschalten

So schalten Sie den Luftkühler aus:

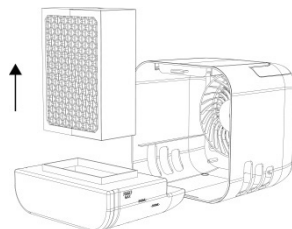
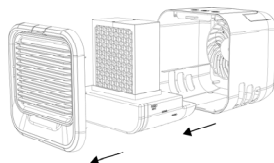
1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus (2), um den Luftkühler auszuschalten.
- Der Lüfter schaltet sich aus und die Stimmungsleuchte erlischt.

10. Luftkühler reinigen

! WARNUNG! Trennen Sie den Luftkühler vor jeder Reinigung von der Stromversorgung, um Gefährdungen zu vermeiden.

Um den Luftkühler zu reinigen, öffnen Sie das Gehäuse (12) und bauen Sie den Luftkühler auseinander. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose und trennen Sie das Kabel des Netzteils von der Stromeingangsbuchse (6) des Luftkühlers.
2. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Lasche der Frontblende (1). Dadurch lässt sich diese vom Gehäuse lösen.
3. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
4. Ziehen Sie den Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus. Falls der Luftfilter noch nass ist, legen Sie ihn in eine Schüssel, in die Spüle oder ein Waschbecken und lassen ihn abtropfen.



10.1 Frontblende und Gehäuse reinigen

Verwenden Sie zur Reinigung der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) und des Gehäuses (12) ein trockenes, bei starken Verschmutzungen ein leicht angefeuchtetes, weiches Tuch. Verwenden Sie keinesfalls Lösungsmittel oder aggressive Reiniger. Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gehäuse (12) eindringen können. Das Luftaustrittsgitter können Sie auch mit einem weichen Pinsel von Staub befreien oder mit trockener Druckluft abpusten.

10.2 Wassertank reinigen

Der Wassertank (13) sollte nach jedem Gebrauch, mindestens aber alle 72 Stunden gereinigt werden, um eine Keimbildung zu vermeiden. So reinigen Sie den Wassertank (13):

1. Schütten Sie ggf. vorhandenes Wasser weg.
2. Füllen Sie den Wassertank (13) mit 500 ml warmem Leitungswasser und geben Sie einen Esslöffel Essig hinzu. Rühren Sie das Wasser vorsichtig um und lassen Sie die Mischung ca. 5 Minuten einwirken.
3. Schütten Sie das Essigwasser weg und spülen Sie den Wassertank (13) mit frischem Leitungswasser aus.



Falls sich in den Ecken des Wassertanks (13) Schmutz angesammelt hat, verwenden Sie z. B. eine Flaschen- oder eine Zahnbürste, um ihn zu entfernen.

4. Wischen Sie den Wassertank (13) von außen und innen trocken.

10.3 Lüfter reinigen

Sie können den Lüfter und das Lufteintrittsgitter (7) mit einem weichen Pinsel entstauben. Bei Bedarf können Sie auch trockene Druckluft verwenden, um ihn abzupusten.

10.4 Luftfilter reinigen

Sie sollten den Luftfilter (11) einmal pro Woche reinigen. Außerdem sollten Sie ihn alle 6 Monate durch einen neuen Luftfilter (11) ersetzen. Neue Luftfilter (11) können Sie im Internet unter folgender Adresse bestellen: shop.targa.de



VORSICHT! Falls Sie einen muffigen Geruch bemerken oder gar Schimmel auf dem Luftfilter (11) entdecken, verwenden Sie den Luftkühler erst wieder, nachdem Sie den Luftfilter (11) sorgfältig gereinigt haben.

So reinigen Sie den Luftfilter (11):

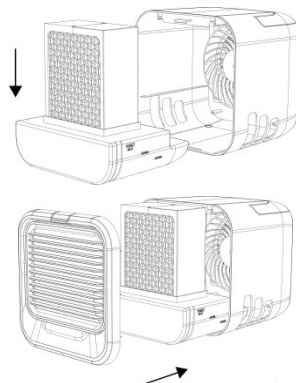
1. Füllen Sie eine Schüssel oder einen Topf zu gleichen Teilen mit Wasser und Essig.
2. Weichen Sie den Luftfilter (11) ca. 15 Minuten in der Essiglösung ein.
3. Spülen Sie den Luftfilter mit klarem Wasser ab.

4. Setzen Sie den Luftkühler wieder zusammen (siehe den folgenden Abschnitt).
5. Wenn Sie den Luftkühler nicht sofort wieder verwenden möchten, sollten Sie ihn trotzdem etwa 4 Stunden lang ohne Wasser auf Lüfterstufe 3 laufen lassen, damit der Luftfilter (11) gut durchtrocknet und sich keine Keime bilden können.

10.5 Luftkühler wieder zusammenbauen

Nachdem Sie alle Teile des Luftkühlers sorgfältig gereinigt haben, bauen Sie ihn wieder zusammen. Dazu gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, füllen Sie den Wassertank (13).
2. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Dazu müssen Sie zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.
3. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, stellen Sie die Stromversorgung wieder her.



11. Luftkühler transportieren

Wenn Sie den Luftkühler transportieren möchten, trennen Sie ihn vom Stromnetz und trennen das Netzteil und das Kabel des Netzteils vom Gerät. Tragen Sie den Luftkühler stets am Tragegriff (5).

12. Lagerung bei Nichtbenutzung



Wenn Sie den Luftkühler für längere Zeit nicht benutzen, entleeren Sie den Wassertank (13) und reinigen den Luftkühler wie im Kapitel „Luftkühler reinigen“ beschrieben. Setzen Sie ihn wieder zusammen und lassen Sie ihn mindestens 4 Stunden lang auf Lüfterstufe 3 laufen. Dadurch werden der Luftfilter (11) und das Innere des Gerätes getrocknet und eine Keimbildung vermieden. Bewahren Sie den Luftkühler an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort auf.

- Leeren und reinigen Sie den Luftkühler, bevor Sie ihn lagern. Reinigen Sie den Luftkühler vor dem nächsten Gebrauch.

13. Ersatzfilter bestellen

Sie sollten den Luftfilter (11) alle 6 Monate durch einen neuen Luftfilter (11) ersetzen. Der Luftfilter (11) ist Verschleißmaterial und wird nicht von der Garantie abgedeckt. Neue Luftfilter (11) können Sie im Internet unter folgender Adresse bestellen: shop.targa.de

13.1 Luftfilter austauschen

So tauschen Sie den Luftfilter (11) aus:

1. Drücken Sie die Taste Ein/Aus ☺ (2), um den Luftkühler auszuschalten. Der Lüfter schaltet sich aus und die Stimmungsleuchte erlischt.
2. Ziehen Sie das Steckernetzteil (B) aus der Netzsteckdose und trennen Sie das Kabel des Netzteils von der Stromeingangsbuchse (6) des Luftkühlers.
3. Drücken Sie mit ihrem Finger leicht von oben auf die Lasche der Frontblende (1). Dadurch lässt sich diese vom Gehäuse lösen.
4. Ziehen Sie den Wassertank (13) mit eingestecktem Luftfilter (11) nach vorne aus dem Gehäuse (12) heraus.
5. Ziehen Sie den alten Luftfilter (11) nach oben aus dem Wassertank (13) heraus. Falls der Luftfilter noch nass ist, legen Sie ihn in eine Schüssel, in die Spüle oder ein Waschbecken und lassen ihn abtropfen.



Befeuchten Sie den neuen Luftfilter (11) vor der Inbetriebnahme vollständig unter kaltem, fließendem Wasser. Dadurch erhalten Sie vom ersten Moment an optimale Kühlsergebnisse.

6. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, füllen Sie den Wassertank (13).
7. Stecken Sie den neuen Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Sie müssen zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung unten an der Vorderseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis sie ordnungsgemäß einrastet.
8. Stecken Sie den Luftfilter (11) in den Wassertank (13) ein, schieben Sie beide wieder in das Gehäuse (12) und setzen Sie die Frontblende (10) ein, sodass die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet. Dazu müssen Sie zuerst die unten an der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) befindliche Nase in die entsprechende Aussparung vorne an der Unterseite des Gehäuses einführen und dann die Oberseite der Frontblende mit justierbarem Luftaustrittsgitter (10) gegen das Gehäuse (12) drücken, bis die Verschlusslasche der Frontblende (1) einrastet.
9. Wenn Sie den Luftkühler weiter verwenden möchten, stellen Sie die Stromversorgung wieder her.

14. Problemlösung

Keine Funktion

- Prüfen Sie, ob das Steckernetzteil (B) sicher in die Netzsteckdose und der USB-Stecker des Netzteilkabels sicher in die Stromeingangsbuchse (6) eingesteckt sind.
- Stellen Sie sicher, dass die verwendete Netzsteckdose Strom führt.

Luft wird nicht gekühlt

- Prüfen Sie, ob sich Flüssigkeit im Wassertank (13) befindet. Füllen Sie ggf. Wasser nach.

Stimmungsleuchte funktioniert nicht

- Drücken Sie die Taste Stimmungsleuchte  (4), um die Stimmungsleuchte einzuschalten bzw. die Lichtfarbe zu ändern. Siehe den Abschnitt „9.2.3 Stimmungsleuchte“.

15. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben.

Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können, und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Symbol mit der durchgekreuzten Mülltonne auf Batterien und Akkus zeigt, dass diese nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern getrennt gesammelt werden müssen.

Unter diesem Symbol finden Sie bei schadstoffhaltigen Batterien zusätzlich das chemische Symbol des Schadstoffes mit folgender Bedeutung:

- Pb: Batterie enthält Blei
- Cd: Batterie enthält Cadmium
- Hg: Batterie enthält Quecksilber

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Altbatterien können Schadstoffe enthalten, die bei nicht sachgemäßer Lagerung oder Entsorgung die Umwelt oder Ihre Gesundheit schädigen können. Batterien enthalten aber auch wichtige Rohstoffe (z. B. Eisen, Zink, Mangan oder Nickel), die wiederverwertet werden können.

Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder an uns oder bei Stellen in Ihrer unmittelbaren Nähe (z. B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben. Bitte beachten Sie, dass Batterien nur im entladenen Zustand in die Sammelbehälter für Geräte-Altbatterien gegeben werden dürfen bzw. bei nicht vollständig entladenen Batterien Vorsorge gegen Kurzschlüsse getroffen werden muss.



ES/PT

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

„Sortieren einfacher gemacht“

Das Produkt, das Zubehör, beiliegende Druckerzeugnisse und die Verpackungsbestandteile sind recycelbar. Diese unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden sortiert und getrennt gesammelt.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe.

Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Wellpappe	Verkaufsverpackung, Innenkarton
	Papier	Seidenpapier zum Schutz des Produktes

16. Konformitätsvermerke



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen. Entsprechende Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt. Das externe Netzteil erfüllt die Verordnung 2019/1782/EU.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien der Republik Serbien.



Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden nationalen Richtlinien Großbritanniens.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter folgendem Link heruntergeladen werden:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/446361_2307.pdf

17. Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der TARGA GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den originalen Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme Ihres Produktes sorgfältig die beigegefügte Dokumentation. Sollte es einmal zu einem Problem kommen, welches auf diese Weise nicht gelöst werden kann, wenden Sie sich bitte an unsere Hotline.
- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer bzw. wenn vorhanden die Seriennummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Für den Fall, dass eine telefonische Lösung nicht möglich ist, wird durch unsere Hotline in Abhängigkeit der Fehlerursache ein weiterführender Service veranlasst.
- Auf www.lidl-service.com können Sie dieses und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die LIDL-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



**Service**

- DE** Telefon: 0800 5435111
E-Mail: targa@lidl.de
- AT** Telefon: 0800 447744
E-Mail: targa@lidl.at
- CH** Telefon: 0800 56 44 33
E-Mail: targa@lidl.ch

IAN: 446361_2307

**Hersteller**

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
DEUTSCHLAND

